

# VillaWare™

## Instruction Manual electric kettle

Read All Instructions Before Use

**FR Mode d'Emploi**  
bouilloire électrique  
Lire Toutes les Instructions Avant Utilisation

**ES Manual de Instrucciones**  
calentador de agua  
eléctrico  
¡Lea las instrucciones antes de usarlo!

**DE Bedienungsanleitung**  
elektrischer  
wasserkocher  
Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch  
erst alle Anleitungen sorgfältig durch

**RU Инструкция для пользователя**  
электрический  
чайник  
Перед использованием прочитайте  
всю инструкцию

**SV Instruktion Bok**  
elektrisk  
vattenkokare  
Läs igenom alla instruktioner  
innan användning








**model • modèle • modelo**  
**modell • модель • modell**  
BVVLKTSL01

# important safeguards

---

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions before using your kettle “”.
- Do not use appliance for other than intended use.
- If unit is operated in any manner other than indicated in this manual, it may cause material damages or personal injuries.
- Do not use outdoors.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children to ensure they do not play with the appliance.
- Always use the kettle on a dry, level surface to avoid interruption of airflow underneath the unit.
- Ensure that the kettle is properly located on the power base before plugging into the wall or switching on. To disconnect, turn all controls to the off position “” then remove plug from wall outlet.
- Remove the kettle from power base before filling or pouring. Do not attempt to remove the kettle from the power base until it is switched off, manually or automatically.
- Use the kettle only with the power base supplied and vice versa.
- Extreme caution must be used when handling or moving kettle and pouring from the kettle containing boiling water:
- Scalding may occur if the lid is open during the heating cycle.
- Do not use your kettle if any part is broken.
- Do not touch the kettle's hot surfaces. Use handles or knobs.
- Be sure to turn the unit off “” after each use of your kettle.
- Always turn the kettle off “” first before unplugging it from the outlet.
- Turn the kettle off “” and unplug the power cord from outlet when not in use and before cleaning. Allow the kettle parts to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

- To protect against risk of electrical shock, do not immerse power cord, plug or unit in water or other liquid.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner, or where it could touch a heated oven.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces, including the stove.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Centre for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of the kettle is for heating and boiling water only. No other liquid or solid food should be placed in the kettle, i.e. chocolate, soups, soap detergent and others.

**THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### power cord instructions

---

Please follow the instructions below to ensure the safe use of the power cord.

- Do not use an extension cord with this product.
- Do not pull, twist or otherwise abuse the power cord.

If supply cord is damaged, the manufacturer, an Authorised Service Centre or similarly qualified persons must replace it in order to avoid a hazard.

### important product markings

---



“Read Instructions”



“On/Off”

# for u.k. and ireland only

---

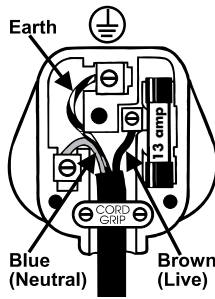
If the plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type. Please refer to "Installation of a plug" below.

## Installation of a plug applicable to U.K. and Ireland.

### WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

**NOTE:** If the terminals in the plug are not marked or if you are unsure or in doubt about the installation of the plug, please contact a qualified electrician. If a 13A 3-pin plug is fitted, it must be an ASTA approved plug, conforming to BS1363 standard.

Replacement 5A fuses must be BS1 or ASTA BS1362 approved.



The wires in the mains lead are coloured as such:

GREEN AND YELLOW - EARTH  
BROWN - LIVE  
BLUE - NEUTRAL

Please note that the colour of these mains wires may not correspond with the colour markings that identify the terminals in your plug.

Please proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN AND YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter "E" or by the earth symbol "⊕" or coloured GREEN AND YELLOW.

The BROWN coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "L" or is coloured RED.

The BLUE coloured wire must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N" or is coloured BLACK.

# description of the appliance

---



# before using the electric kettle

---

## CLEAN YOUR ELECTRIC KETTLE BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Make sure your first cup of hot water is as good as can be by cleaning your VillaWare® Electric Kettle before its first use. Just follow these simple steps:

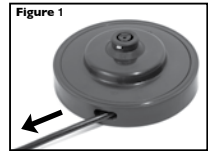
1. Wash the inside of the kettle and lid with mild detergent and water. Rinse each thoroughly. Do not immerse the kettle or power base in water or any other liquid. These items are not dishwasher safe.
2. Fill the electric kettle with fresh water to the "MAX" water level mark on water window. Boil the water, following the directions below for use of your kettle.
3. When the water and unit have cooled, discard the water. Rinse with cold water and repeat.
4. Your electric kettle is now ready for use.

## operating instructions

---

### HEATING OR BOILING WATER

1. Position the power base on a flat, dry, heat-resistant surface, as close as possible to a power outlet.
2. Pull the cord out of the storage compartment on the base, adjusting it to the needed/desired length (Figure 1).
3. To fill the kettle with water; open the lid and pour water below the "MAX" marker and above the "MIN" marker. The kettle's maximum capacity is 1.7 litres.



**NOTE:** Do not exceed the "MAX" marker indicated on the kettle's dual water windows. Your VillaWare® electric kettle has a dual water window, one on each side of the unit, making it easy to monitor the water level for both right and left handed users.

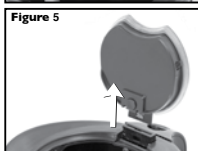
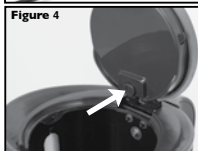
4. Adjust the temperature by turning the variable temperature dial to select one of the following temperatures: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C or 100°C (Boil) (Figure 2).
5. Push the power button on "⏻" to initiate the heating or boiling cycle. The power light will illuminate.
6. Once the water reaches the desired temperature, the unit will beep 3 times reminding you to decide whether to select the keep warm function or let it automatically shut off. After the 3 beeps, you will have approximately 5 seconds to make your selection.
7. While the water is heating, or the unit is on the keep warm setting, the VillaWare® electric kettle has a temperature memory which allows you to remove it from the base for up to 2 minutes to serve while maintaining the selected temperature setting. Once kettle is placed back in the base, it will continue to heat until it reaches the desired temperature.
8. If you wish to select the keep warm function, your VillaWare® electric kettle will maintain the selected temperature for up to 30 minutes after the heating process has finished. The amber light ring will stay illuminated while the keep warm function is active. You can repeat this selection for an additional 30 minutes at the end of every 30-minute period.



## USING THE DOUBLE BOILER

Your VillaWare® electric kettle includes a special feature, which allows you to prepare delicate sauces, melt chocolate or butter, and perform other similar tasks. In order to use this feature, please follow the instructions below:

1. Position the power base on a flat, heat-resistant surface, as close as possible to a power outlet.
2. Pull the cord out of the storage compartment on the base adjusting it to the needed/desired length (Figure 3).
3. When filling the kettle with water, make sure the bottom of the boiler accessory becomes submerged in water. The maximum water level when using the double boiler is 1.5 litres.
4. Remove the kettle lid by pressing the button located on the bottom of the lid, near the hinge (Figure 4 & 5).
5. Place the double boiler accessory at the top opening of the kettle; ensuring it's securely placed (Figure 6).
6. Open double boiler accessory lid and place sauce, chocolate, butter or any other similar ingredient that you wish to prepare or melt inside the double boiler. Do not exceed the "max" (500 mL) marker and make sure contents are above the "min" (150 mL) marker.
7. Close the double boiler lid.
8. Adjust the temperature by turning the variable temperature dial to select one of the following temperatures: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C or 100°C (Boil) (Figure 7).
9. Push the power button on "ϕ" to initiate the heating or boiling cycle. The power light will illuminate.
10. The LED knob light will blink while the unit is heating the water. Once water has reached the selected temperature, the LED knob light will remain solid.
11. Once the water reaches the desired temperature, the unit will beep 3 times reminding you to decide whether to select the keep warm function or let it automatically shut off. After the 3 beeps, you will have approximately 5 seconds to make your selection.
12. If you wish to select the keep warm function, your VillaWare® electric kettle will maintain the selected temperature for up to 30 minutes after the heating process has finished. The amber light ring will stay illuminated while the keep warm function is active. You can repeat this selection for an additional 30 minutes at the end of every 30-minute period. The kettle will not re-boil until the on/off button "ϕ" is activated again. Wait 25 seconds, allowing kettle to cool down, and then press the on/off button.  
**NOTE:** Ensure the lid is firmly closed. The electric kettle will not turn off automatically if the lid is left open.



## if the kettle does boil dry

If the kettle is operated in accordance with instructions for use, it is unlikely that the kettle will boil dry. However, in the event that the kettle does boil dry, your VillaWare® electric kettle has a dry boil detect feature, which will automatically switch the kettle off until the kettle is refilled with at least the minimum required amount of water. Always allow the kettle to cool for half an hour before reuse if the kettle has boiled dry.

# filter instructions

---

A mesh removable lime scale filter has been integrated into the kettle to reduce the amount of scale residues entering your beverages or food. The filter is removable for cleaning (See figure 8). To reduce scale build-up, empty out any residual water after boiling.

How often the filter should be cleaned will vary according to where you live and how often you use your kettle. The filter should be cleaned whenever there are noticeable deposits left on the filter and especially if the rate of pouring decreases.

## cleaning

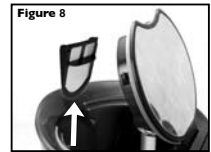
---

### **FILTER REMOVAL/CLEANING/REFITTING**

**Important:** The kettle must be switched off, disconnected from the power outlet and allowed to cool down completely prior to removing or refitting the filter. Do not use excessive force, as this might damage the filter or the lid.

1. Empty the kettle and lift lid.
2. Grip the top part of the filter with index finger and thumb and pull upwards. You may have to hold kettle while removing filter (Figure 8).

**Caution:** Keep fingers clear of mesh. Pressing into mesh may damage filter.



3. To clean the filter, rinse under a tap while brushing it gently with a soft brush.
4. To refit the filter, once again hold the filter with your index finger and thumb. Gently push the filter back into the kettle until you hear a click. The filter is now reattached. Gently tug on the filter to ensure filter it is attached properly.
5. Rinse out the kettle with fresh water and it will be ready for use.

### **CLEANING THE KETTLE**

1. Mineral deposits in tap water may cause scale deposits to form inside the electric kettle after frequent use. To remove this scale build-up, fill the kettle with a solution of 3 cups of white vinegar and 3 cups water. Let sit overnight.
2. Empty the vinegar solution from the electric kettle. Remove any stain remaining inside by rubbing with a damp cloth.
3. Fill the electric kettle with clean water. Place kettle on power base and bring to a boil, then discard water. Repeat and the electric kettle will be ready to use.
4. The electric kettle will not operate again until the on/off switch is pressed downward.
5. Always remove the kettle from power base and disconnect power base from electrical outlet before cleaning. Do not immerse the kettle or power base in water or other liquid.
6. The kettle lid and double boiler can be washed on the top rack of the dishwasher.
7. The outside of the electric kettle can be wiped with a soft damp cloth.

**NOTE:** Never use any chemical, steel wool, or abrasive cleaners to clean any part of the kettle, including the power base.



## Ideal brewing temperature table:

Type	Time	Temperature
Black Tea	4-6 minutes	100°C
Oolong Tea	3-4 minutes	80 – 90°C
Green Tea	2-3 minutes	70 – 80°C
White Tea	2-3 minutes	85°C
Herbal Teas	4-6 minutes	100°C

## recipes

---

### Berry Coulis

*Fresh fruit sauce for ice cream, chocolate cakes...*

#### Ingredients:

½ cup of fresh raspberries  
½ cup of fresh strawberries  
¾ cup of sugar

Process the fruit pulp and the sugar in the VillaWare® Blender, and then strain the fruit mix with a sieve.

Pour the fruit mix in the VillaWare® Kettle double boiler, and cook for 5-10 minutes until the sugar melts and thickens. Refrigerate for up to a week

### Compound Herb Butter

*This sauce is very versatile, you can brush over grilled steak, chicken, fish, pork, or even pasta.*

#### Ingredients:

2 sticks of unsalted butter  
Leaves of 3 rosemary sprigs  
3 leaves of sage  
4 sprigs of thyme leaves removed off of stem  
3 cloves of peeled garlic  
10 chives

Melt butter in VillaWare® Kettle double boiler.

Add 3 crushed cloves of garlic and fresh herbs to the butter, and mix them in the VillaWare® Blender on high for 5 seconds.

Pour herbed butter back into double boiler and heat for 5 minutes on high to release the flavour of the herbs.

### Molten Amaretto Lava Cake

*Top it with berries coulis and ice cream*

#### Ingredients:

140 grams of unsalted butter  
280 grams of semi sweet chocolate  
170 grams of almond chocolate bar cut into pieces  
Pinch of salt  
2 tablespoons of cocoa powder  
½ teaspoon of vanilla extract  
½ teaspoon of almond extract  
2 tablespoons of amaretto liqueur  
½ cup of sugar, plus 3 tablespoon  
175 grams of egg whites (approximately, 5 large eggs)

½ teaspoon of lemon juice  
3 tablespoons of melted butter

Butter 6 ramekins and dust with 3 tablespoons of sugar:

Melt Chocolate and butter together in the VillaWare® Kettle double boiler for 8 minutes on high.

Stir in salt, cocoa and the extracts.

Whip egg whites with ½ a cup of sugar and the lemon juice until medium peaks.

Fold half of the chocolate mixture into the egg whites, and repeat the process with the other half of the mixture.

Fill the buttered/ sugar moulds half way with the chocolate and egg white mixture, and add a piece of the chocolate bar. Top with 1 tablespoon of chocolate mixture.

Place the ramekins on a baking sheet and bake at 200° C degrees for 12 minutes (if you want a softer lava cake, bake it for only 10 minutes). Serve immediately with ice cream and fresh berry coulis.

# recipes (continued)

---

## **Lime Mint Iced Tea**

*A simple iced tea, with a twang of lime and hint of mint. Serves 4*

### **Ingredients:**

1 litre water; boiling

4 tea bags

1 ¾ cups fresh mint leaves

¼ cup sugar

¼ cup lime juice

Boil 1 litre of water in the VillaWare® Kettle.

Pour the boiled water into a teapot, and mix tea bags, mint and sugar. Let it steep for 15 minutes.

Strain out the tea bags and mint leaves.

Chill and add lime juice before serving. The lime juice will be much better flavoured if freshly squeezed.

# europe guarantee

---

Please keep your receipt, as this will be required for any claims under this guarantee.

This appliance is guaranteed for 3 years after your purchase as described in this document.

During this guaranteed period, if in the unlikely event the appliance no longer functions due to a design or manufacturing fault, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.

The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights, which are not affected by this guarantee. Only Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") has the right to change these terms.

Holmes undertakes within the guarantee period to repair or replace the appliance, or any part of appliance found to be not working properly free of charge provided that:

- you promptly notify the place of purchase or Holmes of the problem; and
- the appliance has not been altered in any way or subjected to damage, misuse, abuse, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes.

Faults that occur through, improper use, damage, abuse, use with incorrect voltage, acts of nature, events beyond the control of Holmes, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes or failure to follow instructions for use are not covered by this guarantee. Additionally, normal wear and tear; including, but not limited to, minor discoloration and scratches are not covered by this guarantee.

The rights under this guarantee shall only apply to the original purchaser and shall not extend to commercial or communal use.

If your appliance includes a country-specific guarantee or warranty insert please refer to the terms and conditions of such guarantee or warranty in place of this guarantee or contact your local authorised dealer for more information.

Waste electrical products should not be disposed of with Household waste. Please recycle where facilities exist. E-mail us at [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) for further recycling and WEEE information.

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW 19 4DT  
UK



# consumer affairs

---

Holmes Products (Europe) Ltd.  
1 Francis Grove  
London SW19 4DT  
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272

Email: [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com)

UK - Free phone Customer Service Helpline – 0800 311 2198

# importantes mesures de sécurité

---

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes:

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser la bouilloire "☞":
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui auquel il est prévu.
- Si l'appareil est utilisé d'une façon autre que celle indiquée dans ce manuel, des dommages matériels et des blessures peuvent se produire.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou n'ayant pas de connaissances et d'expérience, sauf si elles ont appris à utiliser cet appareil ou sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- Une supervision étroite est nécessaire quand un appareil est utilisé par ou près d'enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours utiliser la bouilloire sur une surface sèche et à niveau pour éviter d'interrompre la circulation d'air sous l'appareil.
- S'assurer que la bouilloire est située correctement sur le socle avant de la brancher dans le mur ou de la mettre en marche. Pour débrancher, mettre toutes les commandes sur "☞" puis tirer la fiche de la prise.
- Enlever la bouilloire du socle avant de remplir ou de verser. Ne pas essayer d'enlever la bouilloire du socle avant qu'elle soit éteinte, manuellement ou automatiquement.
- N'utiliser la bouilloire qu'avec le socle fourni et vice-versa.
- Il faut faire très attention quand on manipule ou déplace la bouilloire et quand on verse de l'eau bouillante de la bouilloire.
- On peut se brûler si on ouvre le couvercle pendant le cycle de chauffage.
- Ne pas utiliser la bouilloire si une pièce est cassée.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de la bouilloire. Utiliser les poignées ou les boutons.
- S'assurer d'arrêter l'appareil après chaque utilisation de la bouilloire.
- Toujours éteindre la bouilloire avant de la débrancher de la prise.
- Éteindre la bouilloire et débrancher le cordon électrique de la prise quand on ne l'utilise pas et avant de la nettoyer. Laisser refroidir les pièces de la bouilloire avant de monter ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut causer un sinistre, une secousse électrique ou des blessures.

- Pour protéger contre les risques de secousse électrique, ne pas plonger le cordon électrique, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas placer cet appareil sur ou près d'éléments chauffants électriques ou à gaz, ou dans un endroit où il pourrait toucher un four chaud.
- Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir ou toucher des surfaces chaudes y compris le four.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon sont abîmés, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé ou qui est endommagé. Rapporter l'appareil au centre de réparations autorisé le plus proche pour le faire examiner, réparer ou régler.
- L'usage de la bouilloire est uniquement pour faire chauffer ou bouillir de l'eau. Aucun autre liquide ou aliment solide ne doit être mis dans la bouilloire, par exemple chocolat, soupes, savon, détergent et autres.

**CET APPAREIL EST POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT .**

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

### instructions pour le cordon électrique

---

Suivre les instructions ci-dessous pour assurer l'utilisation en toute sécurité du cordon électrique.


- Ne pas utiliser de rallonge avec cet appareil.
- Ne pas tirer, tordre ou autrement mal utiliser ce cordon électrique.

Si le cordon électrique est endommagé, le fabricant, un centre de réparations autorisé ou des personnes également qualifiées doivent le remplacer pour éviter tout danger.

### mentions importantes sur l'appareil

---

 "Read Instructions" (Lire les instructions)

 "On/off" (marche/arrêt)

# description de l'appareil



1. Couvercle articulé amovible
2. Enveloppe extérieure en acier inoxydable
3. Double indicateur du niveau d'eau
4. Socle pivotant à 360°
5. Rangement du cordon électrique
6. Bouton d'ouverture du couvercle

7. Bouton Marche/Arrêt " ⏻ "
8. Poignée
9. Cadran de température variable
10. Bouton « garder au chaud » avec anneau lumineux jaune
11. Accessoire bain-marie

# avant d'utiliser la bouilloire électrique

## NETTOYER LA BOUILLOIRE ELECTRIQUE AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

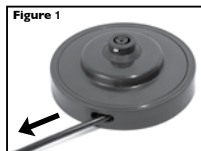
S'assurer que votre première tasse d'eau chaude est aussi bonne que possible en nettoyant votre bouilloire électrique VillaWare® avant de l'utiliser pour la première fois. Il suffit de suivre ces simples étapes:

1. Laver l'intérieur de la bouilloire et le couvercle avec de l'eau et du détergent doux. Rincez les abondamment. Ne pas plonger la bouilloire ou le socle dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ces articles ne vont pas au lave-vaisselle.
2. Remplir la bouilloire électrique avec de l'eau propre jusqu'à l'indication « MAX » sur le niveau d'eau. Faire bouillir l'eau, suivant les instructions ci-dessous pour l'utilisation de la bouilloire.
3. Quand l'eau et l'appareil se sont refroidis, jeter l'eau. Rincer à l'eau froide et recommencer.
4. La bouilloire électrique est maintenant prête à être utilisée

## mode d'emploi

### FAIRE CHAUFFER OU BOUILLIR DE L'EAU

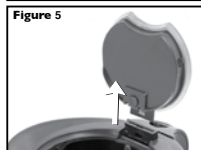
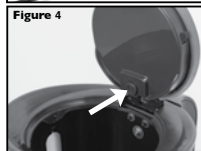
1. Placer le socle sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur, aussi près que possible d'une prise.
2. Tirer le cordon du compartiment de rangement du socle, le réglant à la longueur désirée/nécessaire (Figure 1).
3. Pour remplir la bouilloire d'eau, ouvrir le couvercle et verser de l'eau au dessous de l'indication « MAX » et au dessus de l'indication « MIN ». La capacité maximale de la bouilloire est de 1,7 litre. **REMARQUE:** Ne pas dépasser l'indication « MAX » sur les deux niveaux d'eau de la bouilloire. La bouilloire électrique VillaWare® possède deux niveaux d'eau, un pour chaque côté de l'appareil, facilitant la surveillance du niveau d'eau pour utilisateurs gauchers et droitiers.
4. Régler la température en tournant le cadran de température variable pour choisir l'une des températures suivantes: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C ou 100°C (Bouillir) (Figure 2).
5. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour démarrer le cycle de chauffage et d'ébullition. Le voyant lumineux s'allumera.
6. Une fois que l'eau a atteint la température désirée, l'appareil fera 3 bips vous rappelant de choisir la fonction « garder chaud » ou « laisser s'arrêter automatiquement ». Après les 3 bips, vous aurez environ 5 secondes pour faire votre sélection.
7. Pendant que l'eau chauffe, ou si l'appareil fonctionne sur le réglage « garder au chaud », la bouilloire électrique VillaWare® possède une mémoire de température permettant de l'enlever du socle jusqu'à 2 minutes pour servir; tout en maintenant le réglage de température choisi. Une fois la bouilloire replacée sur le socle, elle continuera à chauffer jusqu'à ce qu'elle atteigne la température désirée.
8. Si on désire choisir la fonction « garder au chaud », la bouilloire électrique VillaWare® maintiendra la température choisie pour un maximum de 30 minutes après la fin du processus de chauffage. L'anneau lumineux jaune demeure allumé quand la fonction « garder au chaud » est en marche. Cette sélection peut être répétée pour une période additionnelle de 30 minutes à la fin de chaque période de 30 minutes.



## UTILISER LE BAIN-MARIE

La bouilloire électrique VillaWare® comprend une fonction spéciale qui permet de préparer des sauces délicates, faire fondre du chocolat ou du beurre et faire d'autres tâches similaires. Pour utiliser cette fonction, suivre les instructions ci-dessous:

1. Placer le socle sur une surface plate et résistante à la chaleur; aussi près que possible d'une prise.
2. Tirer le cordon du compartiment de rangement du socle, le réglant à la longueur désirée/nécessaire (Figure 3).
3. Lors du remplissage de la bouilloire avec de l'eau, s'assurer que le fond de l'accessoire bouilloire est submergé dans l'eau. Le niveau d'eau maximum pour l'utilisation du bain-marie est de 1,5 litre.
4. Enlever le couvercle de la bouilloire en poussant le bouton situé au fond du couvercle, près de la charnière (Figures 4 & 5).
5. Placer l'accessoire bain-marie sur l'ouverture supérieure de la bouilloire, s'assurant qu'il est placé correctement. (Figure 6).
6. Ouvrir le couvercle de l'accessoire bain-marie et mettre la sauce, le chocolat, le beurre ou tout autre ingrédient similaire que l'on veut préparer ou faire fondre dans le bain-marie. Ne pas dépasser l'indication « max » (500 ml) et s'assurer que le contenu est au-dessus de l'indication « min » (150ml).
7. Fermer le couvercle du bain-marie.
8. Régler la température en tournant le cadran de température variable pour choisir l'une des températures suivantes: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C ou 100°C (Bouillir) (Figure 7).
9. Appuyer sur le bouton d'alimentation sur « » pour démarrer le cycle de chauffage et d'ébullition. Le voyant lumineux s'allumera.
10. Le voyant lumineux DEL clignote pendant que l'appareil fait chauffer l'eau. Une fois que l'eau a atteint la température choisie, le voyant lumineux DEL reste allumé sans clignoter.
11. Une fois que l'eau a atteint la température désirée, l'appareil fera 3 bips vous rappelant de choisir la fonction « garder au chaud » ou « laisser s'arrêter automatiquement ». Après les 3 bips, vous aurez environ 5 secondes pour faire votre sélection.
12. Si on désire choisir la fonction « garder au chaud », la bouilloire électrique VillaWare® maintiendra la température choisie pour un maximum de 30 minutes après la fin du processus de chauffage. L'anneau lumineux jaune demeure allumé quand la fonction « garder au chaud » est en marche. Cette sélection peut être répétée pour une période additionnelle de 30 minutes à la fin de chaque période de 30 minutes. La bouilloire ne fera pas rebouillir l'eau tant que le bouton marche/arrêt ne sera pas appuyé. Attendre 25 secondes pour permettre à la bouilloire de refroidir puis appuyer sur le bouton marche/arrêt. **REMARQUE:** S'assurer que le couvercle est bien fermé. La bouilloire électrique ne s'arrêtera pas automatiquement si le couvercle est ouvert.



## si la bouilloire bout à sec

Si la bouilloire est utilisée conformément au mode d'emploi, il est peu probable qu'elle bouillira à sec. Dans le cas cependant où la bouilloire bout à sec, la bouilloire électrique VillaWare® possède une fonction qui détecte si elle est en train de bouillir à sec et qui arrêtera automatiquement la bouilloire jusqu'à ce qu'elle soit remplie d'au moins le minimum d'eau requis. Laisser toujours refroidir la bouilloire pendant une demi-heure avant de l'utiliser à nouveau si elle a bouilli à sec.



# instructions pour le filtre

---

Un filtre amovible en maille pour enlever le tartre a été incorporé dans la bouilloire pour réduire la quantité de résidus de tartre qui pénètrent dans vos boissons ou vos aliments. Le filtre est amovible pour faciliter le nettoyage (Voir figure 8). Pour réduire l'accumulation de tartre, vider toute l'eau qui reste après ébullition.

Le nombre de fois qu'il faut nettoyer le filtre varie suivant l'endroit où vous vivez ainsi que de la fréquence d'utilisation de la bouilloire. Le filtre doit être nettoyé quand il y a des dépôts visibles sur le filtre et particulièrement si le flot de versement diminue.

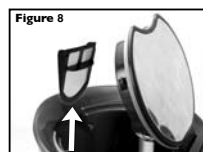
## nettoyage

---

### ENLEVEMENT DU FILTRE/NETTOYAGE/REMISE DU FILTRE

**Important:** La bouilloire doit être éteinte, débranchée de la prise et être complètement refroidie avant d'enlever ou de remettre le filtre. Ne pas utiliser de force excessive, car cela pourrait endommager le filtre ou le couvercle.

1. Vider la bouilloire et soulever le couvercle.
2. Attraper la partie supérieure du filtre avec l'index et le pouce et tirer vers le haut. Il faudra peut-être tenir la bouilloire tout en enlevant le filtre (Figure 8).



**AVERTISSEMENT:** Ne touchez pas aux mailles. Compresser les mailles peut endommager le filtre.

3. Pour nettoyer le filtre, rincer sous l'eau du robinet tout en brossant doucement avec une brosse souple.
4. Pour remettre le filtre, tenir encore le filtre avec l'index et le pouce. Pousser doucement le filtre dans la bouilloire jusqu'à ce qu'on entende un déclic. Le filtre est maintenant attaché. Tirer doucement sur le filtre pour vérifier qu'il est correctement attaché.
5. Rincer la bouilloire à l'eau douce et elle est prête à être utilisée.

### NETTOYER LA BOUILLOIRE

1. Les dépôts minéraux provenant de l'eau du robinet peuvent causer des dépôts de tartre à l'intérieur de la bouilloire électrique après une utilisation fréquente. Pour enlever cette accumulation de tartre, remplir la bouilloire avec une solution de 3 tasses de vinaigre blanc et 3 tasses d'eau. Laisser reposer toute la nuit.
2. Vider la solution vinaigrée de la bouilloire électrique. Enlever toute tache qui reste à l'intérieur en frottant avec un chiffon humide.
3. Remplir la bouilloire électrique avec de l'eau propre. Placer la bouilloire sur le socle, faire bouillir et jeter l'eau. Recommencer et la bouilloire électrique sera prête à être utilisée.
4. La bouilloire électrique ne fonctionnera pas tant que l'on ne poussera pas le bouton marche/arrêt vers le bas.
5. Enlever toujours la bouilloire du socle et débrancher le socle de la prise avant de nettoyer. Ne pas plonger la bouilloire ou le socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.
6. Le couvercle de la bouilloire et le bain-marie peuvent être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
7. L'extérieur de la bouilloire électrique peut être essuyé avec un chiffon doux humide.

**REMARQUE:** Ne jamais user de produit chimique, de laine de verre ou de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer toute partie de la bouilloire, y compris le socle.

## Tableau des températures idéales d'infusion:

Variété	Temps	Température
Thé noir	4-6 minutes	100°C
Thé oolong	3-4 minutes	80 – 90°C
Thé vert	2-3 minutes	70 – 80°C
Thé blanc	2-3 minutes	85°C
Tisanes	4-6 minutes	100°C

## recettes

### Coulis de baies

Sauce aux fruits frais pour glace, gâteaux au chocolat...

#### Ingrédients:

½ tasse de framboises fraîches

½ tasse de fraises fraîches

¾ tasse de sucre

Mélanger la pulpe des fruits et le sucre dans le Mélangeur VillaWare® puis passer les fruits dans une passoire.

Verser le mélange de fruits dans le bain-marie de la bouilloire VillaWare® et faire cuire pendant 5-10 minutes jusqu'à ce que le sucre fonde et s'épaississe. Réfrigérer jusqu'à une semaine.

### Beurre aux herbes

Cette sauce se prête à de multiples recettes, on peut l'appliquer sur biftecks grillés, poulet, poisson et même des pâtes.

#### Ingrédients:

2 bâtons de beurre doux

Feuilles de 3 brins de romarin

3 feuilles de sauge

4 brins de feuilles de thym enlevés de la tige

3 gousses d'ail, pelées

10 ciboulettes

Faire fondre le beurre dans le bain-marie de la bouilloire VillaWare®.

Ajouter 3 gousses d'ail écrasées et les herbes fraîches au beurre et mélanger dans le Mélangeur VillaWare® à haute puissance pendant 5 secondes.

Reverser le beurre et les herbes dans le bain-marie et faire chauffer pendant 5 minutes à haute puissance pour dégager l'arôme des herbes.

### Fondant à l'Amaretto

Le surmonter de coulis de baies et de glace.

#### Ingrédients:

140 grammes de beurre doux

280 grammes de chocolat demi-doux

170 grammes de barre de chocolat aux amandes coupés en morceaux.

Pincée de sel

2 cuillerées à soupe de poudre de cacao

½ cuillerée à café d'extrait de vanille

½ cuillerée à café d'extrait d'amandes

2 cuillerées à soupe d'Amaretto

½ tasse de sucre plus 3 cuillerées à soupe

175 grammes de blancs d'œufs (environ 5 gros œufs)

¼ de cuillerée à café de jus de citron

3 cuillerées à soupe de beurre fondu

Beurrer 6 ramequins et saupoudrer de 3 cuillerées à soupe de sucre.

Faire fondre le chocolat et le beurre ensemble dans le bain-marie de la bouilloire VillaWare® pendant 8 minutes à haute puissance.

Incorporer le sel, le cacao et les extraits.

Battre les blancs d'œufs en neige moyennement ferme avec ½ tasse de sucre et le jus de citron.

Mettre la moitié du mélange de chocolat dans les blancs d'œufs et recommencer avec l'autre moitié du mélange.

Remplir les moules beurrés/sucrés à moitié avec les mélanges de blancs et de chocolat et ajouter un morceau de la barre de chocolat. Surmonter d'une cuillerée à café du mélange de chocolat.

Placer les ramequins sur des plaques à biscuit et mettre au four à 400° C pendant 12 minutes (si on désire un Fondant plus mou, ne le laisser au four que 10 minutes). Servir immédiatement avec de la glace et du coulis de baies fraîches.

## **Thé glace avec citron vert et menthe**

*Un thé glacé simple avec une larme de citron vert et un soupçon de menthe. Sert 4*

### **Ingrédients:**

1 quart d'eau bouillante

4 sachets de thé

1  $\frac{3}{4}$  tasse de feuilles de menthe fraîche

$\frac{1}{4}$  tasse de sucre

$\frac{1}{4}$  tasse de jus de citron vert

Faire bouillir 1 quart d'eau dans la bouilloire VillaWare®.

Verser l'eau bouillie dans une théière et ajouter les sachets de thé, la menthe et le sucre. Laisser infuser 15 minutes.

Passer les sacs de thé et les feuilles de menthe.

Refroidir et ajouter le jus de citron vert avant de servir. Le citron vert sera bien meilleur si on vient juste de le presser.

# garantie européenne

---

Veuillez conserver votre ticket de caisse, il vous sera demandé lors de toute réclamation sous garantie.

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat, comme indiqué dans le présent document.

Dans le cas peu probable d'une panne résultant d'un défaut de conception ou de fabrication au cours de la période de garantie, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.

Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie. Seul Holmes Products (Europe) Ltd. (« Holmes ») peut modifier ces dispositions.

Holmes s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :

- vous avertissiez rapidement le magasin ou Holmes du problème; et
- l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou endommagé, utilisé incorrectement ou abusivement, ou bien réparé ou altéré par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.

Cette garantie ne couvre pas les défauts liés à une utilisation incorrecte, un dommage, une utilisation abusive, l'emploi d'une tension incorrecte, les catastrophes naturelles, les événements hors du contrôle de Holmes, une réparation ou une altération par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes ou le non-respect des instructions d'utilisation. De plus, cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale, y compris, mais sans limitation, les petites décolorations et éraflures.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et elle n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil pour un usage commercial ou communal.

Si votre appareil est accompagné d'une garantie locale ou d'une carte de garantie, veuillez en consulter les dispositions et conditions en vigueur, ou vous adresser à votre revendeur local pour en savoir plus.

Les déchets d'équipement électrique ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères. Veuillez recycler si vous en avez la possibilité. Envoyez-nous un email à [enquiriesEurope@jardens.com](mailto:enquiriesEurope@jardens.com) pour plus d'informations sur le recyclage et la directive WEEE.

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW 19 4DT  
UK



## service aux consommateurs

---






Holmes Products France  
1015, Rue du Maréchal Juin  
Z.I Vaux - Le - Pénil  
77000 Melun – France  
Phone: +33 1 64 10 45 80  
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS  
0 825 85 85 82

# precauciones importantes

---

Al utilizar artefactos eléctricos se deben seguir siempre las precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el calentador de agua “”.
- No utilice el electrodoméstico para otros fines distintos a los recomendados.
- Si hace funcionar la unidad de un modo distinto al indicado en este manual puede ocasionar daños materiales o lesiones personales.
- No utilizar al aire libre.
- Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso de este electrodoméstico.
- Se requiere una estricta supervisión cuando los niños utilicen cualquier electrodoméstico o se encuentren cerca de él, para cerciorarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilice siempre el calentador de agua en una superficie seca y nivelada para evitar que se interrumpa el flujo de aire por debajo de la unidad.
- Asegúrese de que el calentador de agua esté bien colocado en la base eléctrica antes de enchufarlo o encenderlo. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de apagado “” luego, saque el enchufe de la toma de corriente.
- Retire el calentador de agua de la base eléctrica antes de llenarlo o verter su contenido. No intente retirar el calentador de agua de la base eléctrica antes de apagarlo, manual o automáticamente.
- Utilice el calentador de agua sólo con la base eléctrica suministrada, y viceversa.
- Se debe tener un cuidado extremo al manipular o trasladar calentador de agua y al verter el agua hirviendo.
- Si se abre la tapa durante el ciclo de calentamiento pueden producirse quemaduras por vapor.
- No utilice el calentador de agua si alguna pieza estuviera rota.
- No toque las superficies calientes del calentador de agua. Utilice las asas o las perillas.
- Compruebe que la unidad esté apagada “” después de cada uso.
- Apague siempre el calentador de agua “” antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
- Apague el calentador de agua “” y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no lo utilice o al limpiarlo. Deje que las piezas del calentador de agua se enfríen antes de colocar o sacar piezas y antes de limpiar el electrodoméstico.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones .
- Para protegerse contra descargas eléctricas, evite sumergir el cable, el enchufe o la unidad en agua u otros líquidos.
- No coloque este electrodoméstico cerca o sobre un fuego de la cocina, ya sea a gas o eléctrico, ni donde pueda entrar en contacto con un horno caliente.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o de la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes, incluyendo estufas.
- No utilice un electrodoméstico que tenga un cable o un enchufe dañado, o después de que el aparato funcione mal, se haya caído, o haya sufrido cualquier otro daño. El electrodoméstico deberá devolverse al Centro de Servicio Autorizado más cercano para su inspección, reparación, ajuste eléctrico o mecánico.
- El calentador de agua se utiliza exclusivamente para calentar y hervir agua. No debe introducir ningún otro tipo de líquido en el calentador de agua, como chocolate, sopas, detergentes u otros.

**ESTE APARATO ESTÁ DISEÑADO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO.**

## **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

### instrucciones para el cable de alimentación

---


Se deben cumplir con las siguientes instrucciones para garantizar el uso sin riesgos del cable de alimentación.

- No utilice un cable de extensión con este electrodoméstico.
- No tire del cable de alimentación, lo retuerza ni lo maltrate de ninguna forma.

Si el cable se daña, el fabricante, un Centro de Servicio Autorizado o personal similar cualificado, deberá reemplazarlo a fin de evitar peligros.

### indicadores importantes del producto

---

 "Leer las instrucciones"

 "Encendido/Apagado"

# descripción del aparato



1. Tapa con bisagra extraíble
2. Cuerpo de acero inoxidable
3. Ventanilla doble para medir el nivel del agua
4. Base giratoria (360°)
5. Compartimento para el cable
6. Botón de apertura de la tapa

7. Botón de encendido y apagado “⏻”
8. Asa
9. Dial de temperaturas
10. Botón de mantenimiento de calor con anillo luminoso ámbar
11. Accesorio de caldera

# antes de usar el calentador de agua eléctrico

## LIMPIE EL CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

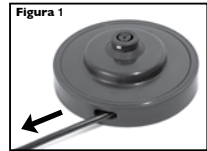
Asegúrese de que su primera taza de agua hirviendo sea inmejorable limpiando el calentador de agua eléctrico VillaWare® antes de utilizarlo por primera vez. Sólo siga estos sencillos pasos:

1. Lave el interior del calentador de agua y la tapa con un detergente suave y agua. Enjuague bien cada pieza. No sumerja el calentador de agua o la base eléctrica en agua ni en otros líquidos. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas.
2. Llene el calentador de agua eléctrico con agua hasta la marca de nivel "MAX" de agua de la ventanilla. Hierva el agua, siguiendo las instrucciones de uso del calentador de agua de más abajo.
3. Una vez que se hayan enfriado el agua y la unidad, tire el agua. Enjuague con agua fría y repita.
4. Su calentador de agua eléctrico ya está listo para usar.

## instrucciones de funcionamiento

### CALENTAR O HERVIR AGUA

1. Coloque siempre la base eléctrica sobre una superficie plana, seca y resistente al calor, lo más cerca posible de la toma de corriente.
2. Saque el cable del compartimento del mismo que hay en la base y ajuste la longitud que desee o necesite (Figura 1).
3. Para llenar el calentador con agua, abra la tapa y vierta agua por debajo de la marca "MAX" y por encima de la marca "MIN". La capacidad máxima del calentador de agua es de 1,7 litros.  
**NOTA:** no supere la marca "MAX" de las ventanillas de nivel de agua. Su calentador de agua eléctrico VillaWare® dispone de dos ventanillas para medir el agua, una a cada lado de la unidad, que permiten controlar el nivel de agua a diestros y zurdos.
4. Ajuste la temperatura girando el dial de temperaturas para seleccionar una de las siguientes: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C o 100°C (ebullición) (Figura 2).



5. Pulse el botón "⏻" para iniciar el ciclo de calentamiento o ebullición. Se encenderá la luz de alimentación.
6. Cuando el agua alcance la temperatura deseada, la unidad pitará 3 veces para recordarle que seleccione la función de mantenimiento de calor o para que se apague automáticamente. Tras los 3 pitidos, tiene unos 5 segundos para seleccionar.
7. Mientras el agua está calentándose, o si la unidad está en el modo de mantenimiento de calor; el calentador de agua eléctrico VillaWare® recuerda la temperatura, por lo que al retirarlo de la base mantendrá esa temperatura durante 2 minutos. Cuando vuelva a colocar el calentador de agua en la base, seguirá calentando hasta alcanzar la temperatura deseada.
8. Si desea seleccionar la función de mantenimiento de calor; el calentador de agua eléctrico VillaWare® mantendrá la temperatura seleccionada durante 30 minutos después de que haya concluido del proceso de calentamiento. El anillo luminoso ámbar permanecerá iluminado mientras la función de mantenimiento de calor esté activada. Puede repetir esta selección para otros 30 minutos al final del periodo de 30 minutos.

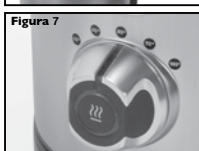
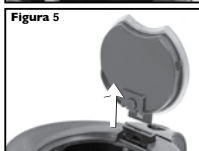
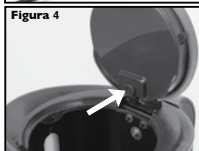




## USO DE LA CALDERA DOBLE

El calentador de agua VillaWare® incluye una característica especial que le permite preparar delicadas salsas, fundir chocolate o mantequilla y realizar otras tareas similares. Para utilizar esta característica, siga las instrucciones de abajo:

1. Coloque la base eléctrica sobre una superficie plana y resistente al calor, lo más cerca posible de la toma de corriente.
2. Saque el cable del compartimento del mismo que hay en la base y ajuste la longitud que desee o necesite (Figura 3).
3. Cuando llene el calentador con agua, asegúrese de que la parte inferior del accesorio de la caldera quede sumergido en el agua. La capacidad máxima de agua cuando se usa la caldera es de 1,5 litros.
4. Quite la tapa del calentador de agua pulsando el botón situado en la parte inferior de la tapa, cerca de la bisagra (Figuras 4 y 5).
5. Coloque el accesorio de caldera doble en la abertura de arriba del calentador y compruebe que quede bien colocado (Figura 6).
6. Abra la tapa del accesorio de caldera doble e introduzca la salsa, el chocolate, la mantequilla o cualquier otro ingrediente que desee preparar o fundir dentro de la caldera. No supere la marca "MAX" (500 ml) y asegúrese de que el contenido se encuentre por encima de la marca "MIN" (150 ml).
7. Cierre la tapa de la caldera.
8. Ajuste la temperatura girando el dial de temperaturas para seleccionar una de las siguientes: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C o 100°C (ebullición) (Figura 7).
9. Pulse el botón "ϕ" para iniciar el ciclo de calentamiento o ebullición. Se encenderá la luz de alimentación.
10. El LED del mando parpadeará mientras la unidad calienta el agua. Una vez que el agua alcance la temperatura deseada, el LED del mando se quedará iluminado.
11. Cuando el agua alcance la temperatura deseada, la unidad pitará 3 veces para recordarle que seleccione la función de mantenimiento de calor o para que se apague automáticamente. Tras los 3 pitidos, tiene unos 5 segundos para seleccionar.
12. Si desea seleccionar la función de mantenimiento de calor, el calentador de agua eléctrico VillaWare® mantendrá la temperatura seleccionada durante 30 minutos después de que haya concluido del proceso de calentamiento. El anillo luminoso ámbar permanecerá iluminado mientras la función de mantenimiento de calor esté activada. Puede repetir esta selección para otros 30 minutos al final del periodo de 30 minutos. El calentador de agua no volverá a hervir hasta que se pulse de nuevo el botón de encendido y apagado "ϕ". Espere 25 segundos para que el calentador de agua se enfríe y vuelva a pulsar el botón de encendido y apagado. **NOTA:** asegúrese de que la tapa esté bien cerrada. El calentador de agua eléctrico no se apagará automáticamente si se deja la tapa abierta.



## Si el calentador se queda sin agua al calentar

Si maneja el calentador de agua siguiendo las instrucciones de uso, es poco probable que se evapore toda el agua. No obstante, en caso de que el calentador se quede sin agua, el VillaWare® dispone de una función de detección que lo apaga automáticamente hasta que se vuelva a llenar con la cantidad mínima de agua. Deje siempre que el calentador de agua se enfríe durante media hora antes de volver a utilizarlo si se ha quedado sin agua.

# instrucciones del filtro

---

El calentador de agua incluye un filtro anti-incrustaciones de cal que reduce la cantidad de residuos que pueden acabar en sus bebidas o comida. El filtro se puede extraer para limpiarlo (consulte la Figura 8). Para reducir la acumulación de incrustaciones, quite el agua que quede después de hervir.

La frecuencia con la que se debe limpiar el filtro depende de la localidad en la que viva y de lo frecuentemente que use el calentador de agua. El filtro se debe limpiar siempre que observe depósitos en el filtro, y sobre todo si nota que el vertido se produce más lentamente.

## limpieza

---

### RETIRADA/LIMPIEZA/RECOLOCACIÓN DEL FILTRO

**Importante:** debe apagar el calentador; desenchufarlo de la toma de corriente y dejar que se enfríe por completo antes de quitar o volver a colocar el filtro. No ejerza demasiada fuerza, ya que esto podría dañar el filtro o la tapa.

1. Vacíe el calentador y levante la tapa.

2. Sujete la parte superior del filtro con el dedo índice y el pulgar y tire hacia arriba. Es posible que tenga que sujetar el calentador de agua para quitar el filtro (Figura 8).



**PRECAUCIÓN:** no toque la rejilla. Si presiona sobre la rejilla puede dañar el filtro.

3. Para limpiar el filtro, enjuáguelo debajo del grifo mientras lo cepilla bien con un cepillo suave.

4. Para volver a colocar el filtro, sujételo nuevamente con el dedo índice y el pulgar. Empújelo de nuevo en su lugar en el calentador de agua hasta que escuche un chasquido. El filtro ya está instalado de nuevo. Tire ligeramente del filtro para comprobar que ha quedado bien colocado.

5. Enjuague el calentador con agua y ya está listo para usarse de nuevo.

### LIMPIEZA DEL CALENTADOR DE AGUA

1. Los depósitos minerales del agua del grifo pueden hacer que se formen incrustaciones dentro del calentador de agua eléctrico si se usa frecuentemente. Para eliminarlos, llene el calentador de agua con una solución de 3 tazas de vinagre blanco y 3 tazas de agua. Déjelo durante toda la noche.

2. Vacíe la solución de vinagre del calentador de agua eléctrico. Quite las manchas que pudieran haber quedado en el interior frotando con un paño húmedo.

3. Llene el calentador de agua con agua limpia. Coloque el calentador de agua en la base eléctrica y llévelo a ebullición, luego tire el agua. Repita el proceso y el calentador de agua quedará listo para usar.

4. El calentador de agua eléctrico no funcionará hasta que el botón de encendido y apagado esté pulsado.

5. Retire siempre el calentador de agua de la base eléctrica y desconéctelo de la toma de corriente antes de la limpieza. No sumerja el calentador o la base eléctrica en agua ni en otros líquidos.

6. El calentador y la caldera doble se pueden lavar en la parte de arriba del lavavajillas.

7. La parte exterior del calentador eléctrico se puede limpiar con un paño suave humedecido. **NOTA:** no utilice productos químicos, estropajos de aluminio limpiadores abrasivos para limpiar ninguna parte del calentador, incluyendo la base eléctrica.

## Tabla de temperaturas ideales de preparación:

Tipo	Tiempo	Temperatura
Té negro	4-6 minutos	100 °C
Té Oolong	3-4 minutos	80 – 90 °C
Té verde	2-3 minutos	70 – 80 °C
Té blanco	2-3 minutos	85 °C
Infusiones	4-6 minutos	100 °C

## recetas

### Coulis de frutas del bosque

*Salsa de frutas frescas para helados, pasteles de chocolate...*

#### Ingredientes:

- ½ taza de frambuesas
- ½ taza de fresas frescas
- ¾ de taza de azúcar

Bata la pulpa de la fruta y el azúcar en la batidora VillaWare® y luego cuele la mezcla de frutas con un tamiz.

Vierta a mezcla de frutas en la caldera doble del calentador de agua VillaWare® y cocine durante 5-10 minutos hasta que el azúcar se funda y espese. Mantenga refrigerado hasta una semana.

### Salsa de mantequilla con hierbas

*Esta salsa es muy versátil, puede untarla en carne a brasa, pollo, pescado, cerdo o incluso añadirla a la pasta.*

#### Ingredientes:

- 2 trozos de mantequilla sin sal
- hojas de 3 ramitas de romero
- 3 hojas de salvia
- 4 ramitas de hojas de tomillo sin el tallo
- 3 dientes de ajo pelados
- 10 cebolletas

Funda la mantequilla en la caldera doble del calentador de agua VillaWare®.

Añada 3 dientes de ajo machacados y hierbas aromáticas a la mantequilla y mezcle en la batidora VillaWare® durante 5 segundos a alta potencia.

Vierta la mantequilla con hierbas en la caldera doble y caliente durante 5 minutos a alta potencia para que las hierbas desprendan su aroma.

### Pastel de chocolate fundido de Amaretto

*Decore con coulis de frutas del bosque y helado*

#### Ingredientes:

- 140 gramos de mantequilla sin sal
- 280 gramos de chocolate semidulce
- 170 gramos de chocolate en barra con almendras cortado en trozos
- Una pizca de sal
- 2 cucharadas de coco rallado
- ½ cucharadita de extracto de vainilla
- ½ cucharadita de extracto de almendras
- 2 cucharadas de licor Amaretto
- ½ taza y 3 cucharadas de azúcar
- 175 gramos de clara de huevo (aproximadamente 5 huevos grandes)
- ¼ de cucharada de zumo de limón
- 3 cucharadas de mantequilla fundida
- Unte con mantequilla y espolvoree con tres cucharadas de azúcar 6 moldes rígidos.
- Funda el chocolate y la mantequilla en la caldera doble del calentador de agua VillaWare® durante 8 minutos a máxima potencia.
- Revuelva con la sal, el cacao y los extractos.
- Bata las claras de huevo con 1/2 taza de azúcar y zumo de limón hasta que queden casi a punto de nieve.
- Incorpore la mitad de la mezcla de chocolate con las claras de los huevos y repita el proceso con la otra mitad de las mezclas.
- Rellene los moldes con la mantequilla y el azúcar espolvoreado hasta la mitad con la mezcla del chocolate y las claras y añada un trozo de la barra de chocolate. Decore con 1 cucharadita de mezcla de chocolate.
- Coloque los moldes rígidos en la bandeja del horno y hornee a 200 °C durante 12 minutos (si desea pastel más blando, hornee sólo durante 10 minutos). Sirva inmediatamente con helado y el coulis de frutas del bosque.

## recetas (continuación)

---

### **Té helado con lima y menta**

*Un té helado con un toque de lima y menta.*

*4 porciones*

#### **Ingredientes:**

1 litro largo de agua, hirviendo

4 bolsitas de té

1 taza y tres cuartos de hojas de menta fresca

¼ de taza de azúcar

¼ de zumo lima

Hierva 1 litro largo de agua en el calentador de agua VillaWare®.

Vierta el agua hervida en una tetera y mezcle las bolsas de te, la menta y el azúcar. Deje macerar durante 15 minutos.

Escorra las bolsitas de te y las hojas de menta.

Enfríe y añada zumo de lima antes de servir. El zumo de lima tendrá mucho más aroma si está recién exprimido.

# garantía para europa

---

Guarde este recibo, ya que lo necesitará para cualquier reclamación cubierta por la presente garantía.

Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de compra, como se indica en el presente documento.

Durante este período de garantía, en el improbable caso de que el dispositivo deje de funcionar debido a un fallo de diseño o fabricación, devuélvalo al lugar donde lo compró con su recibo de compra y una copia de esta garantía.

Los derechos previstos en la presente garantía son adicionales a sus derechos legales, que no se verán afectados por la presente garantía. Únicamente Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") podrá modificar las disposiciones relativas a las mismas.

Holmes se compromete, durante el período de garantía, a reparar o cambiar el dispositivo, o cualquier parte del dispositivo que no funcione correctamente, de manera gratuita siempre que:

- Informe inmediatamente al establecimiento de compra o a Holmes del problema; y
- No se haya modificado el dispositivo de ninguna forma ni se haya sometido a daños, uso indebido, mal uso o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes.

Los fallos que se produzcan por uso indebido, daños, mal uso, uso con un voltaje incorrecto, fuerza mayor, acontecimientos que escapen al control de Holmes, reparaciones o modificaciones realizadas por una persona no autorizada por Holmes o por no seguir las instrucciones de uso no están cubiertas por esta garantía. Además, el desgaste o deterioro debidos al uso normal, incluidos, entre otros, los arañazos y las pequeñas decoloraciones no están cubiertos por esta garantía.

Los derechos previstos en la presente garantía sólo se aplicarán al comprador original y no se cubrirán el uso comercial o comunitario.

Si el dispositivo incluye una garantía específica de algún país, consulte los términos y condiciones de dicha garantía en sustitución de la presente garantía, o póngase en contacto con el comerciante autorizado de su localidad para obtener más información.

Los productos eléctricos desechados no se deben tirar con la basura doméstica. Recíclelos donde existan instalaciones para tal fin. Envíenos un mensaje de correo electrónico a [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) para obtener más información sobre WEEE y el reciclaje.

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW 19 4DT  
Reino Unido



## servicio de asistencia técnica

---






Si requiere asistencia técnica adicional para su producto o si quiere saber más sobre nuestro servicio de asistencia técnica postventa por favor llámenos.

Servicio Atención al Cliente  
902 051 502

# Wichtige Sicherheitshinweise

---

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich Folgendem:

- Lesen Sie vor der Verwendung Ihres Wasserkochers alle Anleitungen sorgfältig durch „“.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Falls das Gerät auf eine andere Art und Weise als in dieser Anleitung beschrieben wurde eingesetzt wird, kann dies zu Materialschäden oder Körperverletzungen führen.
- Niemals im Freien verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht von gebrechlichen Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Verfassung oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden, es sei denn sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in der Bedienung unterwiesen und werden von ihr beaufsichtigt.
- Sorgfältige Beaufsichtigung ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet wird, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher stets auf einer trockenen, ebenen Oberfläche, damit die Luftzufuhr unter dem Gerät nicht unterbrochen wird.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher richtig auf dem Aufheizsockel sitzt, ehe Sie den Stecker in die Steckdose geben oder das Gerät einschalten. Zum Abschalten, alle Funktionen in die Aus-Position „“ stellen und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Auffüllen oder Ausgießen, den Wasserkocher vom Aufheizsockel abnehmen. Den Wasserkocher keinesfalls vom Aufheizsockel abnehmen ehe er nicht manuell oder automatisch ausgeschaltet wurde.
- Den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Aufheizsockel verwenden, und umgekehrt auch.
- Ganz besonders vorsichtig muss man bei der Handhabung oder Bewegung des Wasserkochers und beim Ausgießen von kochendem Wasser aus dem Wasserkocher sein.
- Es kann zu Verbrennungen kommen, wenn der Deckel während des Heizzyklus offen ist.
- Wasserkocher nicht verwenden, falls irgendein Teil defekt ist.
- Niemals die heißen Oberflächen des Wasserkochers berühren. Stattdessen nur Griffe oder Knöpfe anfassen.
- Nach jedem Gebrauch des Wasserkochers muss er ausgeschaltet werden „“.
- Wasserkocher immer zuerst ausschalten „“ (AUS), ehe Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserkocher ausschalten „“ und das Netzkabel, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder vor der Reinigung, aus der Steckdose ziehen. Wasserkocher erst abkühlen lassen, ehe Teile angebracht oder entfernt werden und vor dem Reinigen des Geräts.
- Zur Vermeidung von Feuer, Elektroschock oder Verletzungen niemals Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wurde.

- Zum Schutz gegen Elektroschock Netzkabel, Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Niemals das Gerät auf oder in die Nähe von starken Wärmequellen stellen, wie heiße Gasbrenner oder elektrische Heizplatten oder wo es mit einem heißen Ofen in Berührung kommen könnte.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen – es darf nicht mit heißen Flächen einschließlich Herd in Berührung kommen.
- Gerät nicht betreiben, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist oder das Gerät nicht funktioniert, fallen gelassen oder auf eine andere Art und Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten Fachwerkstatt zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellungen.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Erhitzen und Kochen von Wasser vorgesehen. Es dürfen keine anderen Flüssigkeiten oder Nahrungsmittel in den Kocher gegeben werden, wie z. B. Schokolade, Suppen, Spülmittel, etc

**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT.**

## **BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

### Netzkabelhinweise

---

Befolgen Sie bitte die folgenden Anleitungen zur sicheren Verwendung des Netzkabels.

- Für dieses Produkt kein Verlängerungskabel verwenden.
- Nicht am Netzkabel ziehen, es verdrehen oder sonstwie missbrauchen.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch eine autorisierte Fachwerkstatt oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.

### Wichtige Produktkennzeichnungen

---


 „Anleitung durchlesen“

 „Ein/Aus“

# Gerätbeschreibung



1. Abnehmbarer Klappdeckel
2. Edelstahl-Umhüllung
3. Beidseitiges Wasseranzeigefenster
4. 360° Drehunterteil
5. Kabelfach

6. Deckel-Freigabetaste
7. Ein/Aus-Schalter „“
8. Griff
9. Stufenloser Temperaturregler
10. Warmhalteknopf mit Orange-Leuchtring
11. Wasserbadtopf-Zubehörteil



# Vor der Verwendung des elektrischen Wasserkochers

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH IHRES WASSERKOCHERS MUSS ER GEREINIGT WERDEN

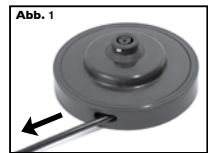
Damit Ihre allererste Tasse mit heißem Wasser auch so gut wie irgend möglich ist, müssen Sie Ihren Elektrischen VillaWare® –Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch erst reinigen. Befolgen Sie diese einfachen Schritte:

1. Waschen Sie das Innere des Wasserkochers und den Deckel mit einem milden Spülmittel und Wasser. Spülen Sie alles gründlich ab. Niemals den Wasserkocher oder Aufheizsockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Diese Teile sind nicht spülmaschinenfest.
2. Füllen Sie den elektrischen Wasserkocher bis zur Wasserstandsanzeige „MAX“ auf dem Wasseranzeigefenster. Wasser in dem Wasserkocher gemäß folgender Anleitung kochen.
3. Sobald Wasser und Gerät abgekühlt sind, Wasser wegschütten. Mit kaltem Wasser ausspülen und Vorgang wiederholen.
4. Ihr elektrischer Wasserkocher ist jetzt zum Einsatz bereit.

## Bedienhinweise

### WASSER ERHITZEN ODER KOCHEN

1. Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine flache, trockene und hitzebeständige Oberfläche und so nahe wie möglich zu einer Steckdose.
2. Ziehen Sie das Kabel aus dem Kabelfach im Sockel bis zur gewünschten Länge heraus (Abb. 1).
3. Zum Auffüllen des Kochers mit Wasser öffnen Sie den Deckel und gießen Wasser bis zwischen die Markierungen „MAX“ und „MIN“ hinein. Maximale Kapazität des Kochers sind 1,7 l.  
**HINWEIS:** Füllen Sie nicht über die „MAX“-Markierung an den beidseitigen Wasseranzeigefenstern auf. Ihr Elektrischer VillaWare™ –Wasserkocher hat auf beiden Seiten des Geräts ein Wasseranzeigefenster, sodass sowohl Rechts- als auch Linkshänder den Wasserstand gut sehen können.



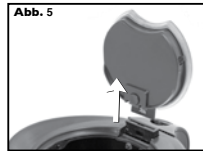
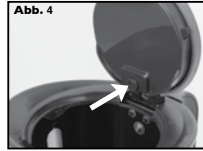
4. Stellen Sie die Temperatur mit dem stufenlosen Temperaturregler zur Auswahl einer der folgenden Temperaturen ein: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C oder 100°C (Kochen) (Abb. 2).
5. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter „ϕ“ zum Beginn des Heiz- oder Kochzyklus. Die Betriebsleuchte leuchtet auf.
6. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht, ertönt dreimal ein Piepton. Sie können sich dann für die Warmhaltefunktion entscheiden oder das Gerät automatisch abschalten lassen. Nach den drei Pieptönen haben Sie noch ungefähr fünf Sekunden für Ihre Wahl Zeit.
7. Während sich das Wasser erhitzt oder das Gerät auf Warmhalten eingestellt ist, können Sie aufgrund der Temperaturspeicherfunktion den Elektrischen VillaWare™ –Wasserkocher bis zu zwei Minuten vom Sockel abheben, um ihn zu benutzen. Die ausgewählte Temperatureinstellung wird beibehalten. Sobald der Kocher wieder auf den Sockel gesetzt wird, wird weiter erhitzt bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.
8. Falls Sie die Warmhaltefunktion auswählten, behält Ihr elektrischer VillaWare™-Wasserkocher die gewählte Temperatur bis zu 30 Minuten nach Abschluss des Aufheizprozesses. Der Orange-Leuchtring bleibt beleuchtet solange die Warmhaltefunktion aktiviert ist. Sie können diese Auswahl nach Abschluss jeder 30 Minuten-Periode für zusätzliche 30 Minuten wiederholen.



## VERWENDUNG DES WASSERBADTOPFES

Ihr Elektrischer VillaWare®-Wasserkocher verfügt über eine spezielle Funktion, mit der Sie delikate Soßen zubereiten, Schokolade oder Butter schmelzen und andere ähnliche Dinge erledigen können. Beachten Sie für diese Funktion die folgenden Hinweise:

1. Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine flache, hitzebeständige Oberfläche und so nahe wie möglich zu einer Steckdose.
2. Ziehen Sie das Kabel aus dem Kabelfach im Sockel bis zur gewünschten Länge heraus (Abb. 3).
3. Beim Auffüllen des Kochers mit Wasser darauf achten, dass der Boden des Wasserbadtopfes ins Wasser eingetaucht ist. Maximaler Wasserstand bei Verwendung des Wasserbadtopfes ist 1,5 l.
4. Topfdeckel durch Drücken der Taste unter dem Deckel nahe am Scharnier entfernen (Abb. 4 und 5).
5. Wasserbadtopf auf die Öffnung oben auf dem Kocher setzen und darauf achten, dass er sicher platziert ist (Abb. 6).
6. Deckel des Wasserbadtopfes öffnen und Soße, Schokolade, Butter oder andere ähnliche Zutaten, die Sie vorbereiten oder schmelzen möchten, in den Wasserbadtopf geben. Keinesfalls die „MAX“-Markierung (500 ml) überschreiten und darauf achten, dass der Inhalt über der „MIN“-Markierung (150 ml) ist.
7. Wasserbadtopfdeckel schließen.
8. Stellen Sie die Temperatur mit dem stufenlosen Temperaturregler zur Auswahl einer der folgenden Temperaturen ein: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C oder 100°C (Kochen) (Abb. 7).
9. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter „ $\Phi$ “, zum Beginn des Heiz- oder Kochzyklus. Die Betriebsleuchte leuchtet auf.
10. Das LED-Tastenlicht blinkt während das Gerät das Wasser erhitzt. Sobald das Wasser die gewählte Temperatur erreicht hat, leuchtet das LED-Tastenlicht statisch.
11. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht, ertönt dreimal ein Piepton. Sie können sich dann für die Warmhaltefunktion entscheiden oder das Gerät automatisch abschalten lassen. Nach den drei Pieptönen haben Sie noch ungefähr fünf Sekunden für Ihre Wahl Zeit.
12. Falls Sie die Warmhaltefunktion auswählen, behält Ihr Elektrischer VillaWare®-Wasserkocher die gewählte Temperatur bis zu 30 Minuten nach Abschluss des Aufheizprozesses. Der Orange-Leuchtring bleibt beleuchtet solange die Warmhaltefunktion aktiviert ist. Sie können diese Auswahl nach Abschluss jeder 30 Minuten-Periode für zusätzliche 30 Minuten wiederholen. Der Wasserkocher kocht nicht erneut bis der Ein/Aus-Schalter „ $\Phi$ “ erneut aktiviert wurde. Warten Sie 25 Sekunden bis sich der Kocher abgekühlt hat und drücken Sie dann den Ein/Aus-Schalter erneut. **HINWEIS:** Vergewissern, dass der Deckel fest geschlossen ist. Der Elektrische Wasserkocher stellt sich nicht automatisch ab solange der Deckel offen ist.



## Trockengehschutz

Wenn der Kocher entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet wird, ist es unwahrscheinlich, dass er jemals trocken kocht. Sollte dies jedoch trotzdem vorkommen, dann springt die Trockengehschutzfunktion Ihres Elektrischen VillaWare®-Wasserkochers ein und der Kocher wird automatisch abgeschaltet, bis er wieder mit der erforderlichen Mindestwassermenge gefüllt wurde. Nach einem eventuellen Trockenkochen muss sich der Wasserkocher vor einer Wiederverwendung mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen.

# Filterhinweise

---

Ein entfernbarer Kesselstein-Siebfilter ist zur Reduzierung von Kesselsteinablagerungen in Ihren Getränken oder Nahrungsmitteln in den Kocher eingebaut. Der Filter kann zum Reinigen abgenommen werden (Siehe Abb. 8). Zur Reduzierung von Kesselsteinablagerungen sollten Sie nach dem Kochen immer das restliche Wasser ausleeren.

Wie oft der Filter gereinigt werden sollte hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und wie häufig Sie den Kocher verwenden. Der Filter sollte jedoch immer dann gereinigt werden, wenn Ablagerungen deutlich am Filter festzustellen sind und insbesondere dann, wenn der Kocher nicht oft geleert wird.

## Reinigung

---

### **FILTERENTFERNUNG/REINIGUNG/WIEDEREINBAU**

**Wichtig:** Der Kocher muss abgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen und vor Entfernung oder Wiedereinbau des Filters völlig abgekühlt sein. Keine Gewalt anwenden, da sonst der Filter oder Deckel beschädigt werden könnten.

1. Kocher leeren und Deckel aufmachen.
  2. Den oberen Teil des Filters mit Zeigefinger und Daumen anfassen und nach oben ziehen. Dabei eventuell den Kocher während des Entfernens des Filters festhalten (Abb. 8).
- Vorsicht:** Das Sieb nicht mit den Fingern berühren. Hineindrücken in das Sieb kann den Filter beschädigen.
3. Zum Säubern den Filter unter einem Wasserhahn ausspülen und ihn sanft mit einer weichen Bürste abbürsten.
  4. Zum Einbau des Filters wieder mit Zeigefinger und Daumen festhalten. Filter vorsichtig wieder in den Kocher schieben bis ein „Klick“ hörbar ist. Der Filter ist jetzt wieder eingebaut. Leicht am Filter ziehen, um festzustellen, ob er korrekt sitzt.
  5. Nach dem Ausspülen des Kochers mit frischem Wasser ist er wieder einsatzbereit.



### **REINIGUNG DES WASSERKOCHERS**

1. Mineralablagerungen im Leitungswasser können zu Kesselsteinablagerungen führen und sich nach häufigem Gebrauch innen im elektrischen Wasserkocher ansammeln. Zur Entfernung dieser Kesselsteinablagerungen füllen Sie den Kocher mit einer Lösung aus drei Tassen weißem Essig und drei Tassen Wasser. Über Nacht stehen lassen.
2. Essiglösung aus dem elektrischen Wasserkocher wegschütten. Eventuelle Fleckenbildung im Inneren mit einem weichen Tuch entfernen.
3. Den elektrischen Wasserkocher mit sauberem Wasser auffüllen. Kocher auf den Aufheizsockel stellen, zum Kochen bringen und anschließend das Wasser wegschütten. Nochmals wiederholen und der elektrischer Wasserkocher kann jetzt wieder verwendet werden.
4. Der elektrische Wasserkocher kann erst wieder betrieben werden nachdem der Ein/Aus-Schalter gedrückt wurde.
5. Vor dem Reinigen den Wasserkocher immer erst vom Aufheizsockel entfernen und den Aufheizsockel ausstecken. Niemals den Wasserkocher oder Aufheizsockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
6. Der Kocherdeckel und der Wasserbadtopf können im oberen Gestell des Geschirrspülers gewaschen werden.
7. Das Äußere des elektrischen Wasserkochers kann mit einem weichen feuchten Tuch abgerieben werden. **HINWEIS:** Niemals irgendwelche Chemikalien, Stahlwolle oder scheuernde Reinigungsmittel zum Säubern irgendwelcher Kocherteile einschließlich Aufheizsockel verwenden.

## Tabelle optimaler Brühtemperaturen:

Typ	Zeit	Temperatur
Schwarzer Tee	4-6 Minuten	100°C
Oolong Tee	3-4 Minuten	80 – 90°C
Grüner Tee	2-3 Minuten	70 – 80°C
Weißer Tee	2-3 Minuten	85°C
Kräutertees	4-6 Minuten	100°C

## rezepte

### Beeren-Coulis

*Erfrischende Fruchtsoße zu Eis, Schokoladenkuchen....*

#### Zutaten:

- ½ Tasse frische Himbeeren
- ½ Tasse frische Erdbeeren
- ¾ Tasse Zucker

Die Früchte und den Zucker mit dem VillaWare® Mixer verarbeiten und danach die Pulpe durch ein Sieb streichen.

Die Fruchtmischung in den Wasserbadtopf des VillaWare® Wasserkochers geben und 5 bis 10 Minuten kochen, bis der Zucker schmilzt und die Masse andickt. Bis zu einer Woche im Kühlschrank aufbewahren.

### Gemischte Kräuterbutter

*Diese Mischung ist vielseitig verwendbar, z. B. auf gegrilltem Steak, Hühnchen, Fisch, Schweinefleisch oder sogar Pasta.*

#### Zutaten:

- Ca. ein halbes Pfund ungesalzene Butter
- Blätter von 3 Rosmarin-Zweiglein
- 3 Salbeiblätter
- Blätter von 4 Thymian-Zweiglein
- 3 geschälte Knoblauchzehen
- 10 Schnittlauchstengel

Butter im Wasserbadtopf des VillaWare® Wasserkochers schmelzen.

Die drei zerdrückten Knoblauchzehen und frischen Kräuter zu der Butter geben und im VillaWare® Mixer 5 Sekunden lang auf höchster Stufe mischen.

Kräuterbutter wieder in den Wasserbadtopf geben und 5 Minuten lang auf höchster Stufe erhitzen, damit sich das Aroma der Kräuter entwickeln kann.

### Geschmolzener Amaretto-Lavakuchen

*Mit Beeren-Coulis und Eis*

#### Zutaten:

- 140 g ungesalzene Butter
- 280 g halbsüße Schokolade
- 170 g zerstückelte Mandelschokolade
- Prise Salz
- 2 Esslöffel Kakaopulver
- ½ Teelöffel Vanilleextrakt
- ½ Teelöffel Mandelextrakt
- 2 Esslöffel Amarettolikör
- ½ Tasse Zucker, plus 3 Esslöffel
- 175 g Eiweiß (von ca. 5 großen Eiern)
- ¼ Teelöffel Zitronensaft
- 3 Esslöffel geschmolzene Butter

6 Auflaufförmchen buttern und mit 3 Esslöffeln Zucker bestäuben.

Schokolade und Butter zusammen im Wasserbadtopf des VillaWare® Wasserkochers 8 Minuten lang auf höchster Stufe schmelzen.

Salz, Kakao und Extrakte hineinrühren.

Eiweiß mit ½ Tasse Zucker und dem Zitronensaft nicht ganz steif schlagen.

Zunächst die Hälfte der Schokoladenmischung unter die Eiweißmischung ziehen und dann mit der restlichen Hälfte wiederholen.

Die gebutterten/gezuckerten Auflaufförmchen bis zur Hälfte mit der Schokoladen- und Eiweißmischung füllen und ein Stückchen Schokolade hinzugeben. Obenauf noch einen Esslöffel der Schokoladenmischung geben.

Die Auflaufförmchen auf ein Kuchenblech stellen und bei ca. 200°C 12 Minuten lang backen (falls Sie einen weicheren Lavakuchen wünschen, nur ca. 10 Minuten lang backen). Sofort mit frischem Beeren-Coulis und Eis servieren.

## rezepte (Forts.)

---

### **Eistee mit Limone und Pfefferminz**

*Ein raffiniert einfacher Eistee mit einem Hauch von Limone und Pfefferminz.  
4 Portionen*

#### **Zutaten:**

1 knapper Liter kochendes Wasser

4 Teebeutel

1 ¼ Tasse frische Pfefferminzblätter

¼ Tasse Zucker

¼ Tasse Limonensaft

Einen knappen Liter Wasser im VillaWare® Wasserkocher zum Kochen bringen.

Das kochende Wasser in eine Teekanne und über die Teebeutel, Pfefferminz und Zucker gießen. 15 Minuten lang ziehen lassen.

Teebeutel und Pfefferminzblätter ausseihen.

Kalt stellen und kurz vor dem Servieren den Limonensaft hinzufügen.

Am Besten schmeckt natürlich frisch gepresster Limonensaft.

# europa-garantie

---

Bewahren Sie bitte unbedingt den Kaufbeleg auf. Dieser ist für die Geltendmachung von Garantieansprüchen zwingend erforderlich.

Die in diesem Dokument beschriebene Geräteggarantie gilt für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen innerhalb dieses Zeitraums aufgrund eines Konzeptions- oder Herstellungsfehlers nicht mehr einwandfrei funktionieren, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieses Garantiebelegs am Kaufort abgeben.

Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt. Diese Bedingungen können ausschließlich durch Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") geändert werden.

Holmes verpflichtet sich innerhalb der Garantiedauer zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch des Geräts bzw. von Geräteteilen, die nachweislich nicht ordnungsgemäß funktionieren. Es gelten jedoch folgende Voraussetzungen:

- Sie müssen den Händler oder Holmes unverzüglich über das Problem informieren.
- An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt, nicht beschädigt und nicht von Personen repariert, die von Holmes nicht autorisiert wurden.

Mängel, die auf unsachgemäße Nutzung, Beschädigung, nicht zugelassene elektrische Spannung, Naturgewalten, Ereignisse außerhalb der Kontrolle durch Holmes, Reparaturen oder Änderungen durch Personen, die von Holmes nicht autorisiert wurden, oder Nichtbeachtung der Nutzungsanweisungen zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Außerdem sind durch normale Gebrauchsabnutzung entstandene Mängel, wie beispielsweise geringfügige Verfärbungen und Kratzer, von dieser Garantie ausgenommen.

Die im Rahmen dieser Garantie eingeräumten Rechte gelten ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und dürfen nicht auf die kommerzielle oder kommunale Nutzung ausgedehnt werden.

Falls Ihr Gerät mit einer länderspezifischen Garantie- oder Gewährleistungsbeilage geliefert wurde, halten Sie sich bitte an die Lieferbedingungen einer derartigen Garantie oder an die derartigen Gewährleistungen anstatt an diese Garantie oder kontaktieren wegen weiterer Informationen Ihren nächstgelegenen autorisierten Fachhändler.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie, falls möglich, diese Geräte bei geeigneten Rücknahmestellen ab. Wenn Sie weitere Informationen zur Rücknahme und Entsorgung von Elektrogeräten erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an die Adresse [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com).

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
Großbritannien



# важные меры безопасности

---

При использовании электроприборов необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, в том числе:

- Перед использованием чайника “☐” прочтите все инструкции.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Если прибор используется не так, как описано в данной инструкции, он может нанести материальный ущерб и вызвать травмы.
- Не используйте на улице.
- Это приспособление не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с замедленной реакцией, с ограниченными физическими или умственными способностями, а также людьми с недостаточными знаниями и опытом, кроме тех случаев когда за ними наблюдает или их инструктирует человек, ответственный за их безопасность.
- Не оставляйте детей без присмотра рядом с работающим кухонным оборудованием, не позволяйте детям играть с электроприборами.
- Для использования всегда ставьте чайник на сухую и ровную поверхность, чтобы под ним мог свободно проходить воздух.
- Прежде чем подключить чайник к розетке или включить его, убедитесь в том, что он правильно установлен на базе. Для выключения приведите все переключатели в положение “Ф”, после чего отключите вилку от розетки.
- Для наполнения и выливания снимите чайник с базы. Не пытайтесь снять чайник с базы до того, как она выключена автоматически или вручную.
- Используйте чайник только с оригинальной базой, а базу – только с оригинальным чайником.
- Будьте очень осторожны при перемещении чайника с кипятком и при разливании кипящей воды из чайника.
- Если во время цикла нагрева открыта крышка, можно обвариться.
- Не используйте чайник, если какая-то его часть сломана.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника. Используйте ручки.
- После каждого использования убедитесь в том, что ваш чайник выключен “Ф”.
- Всегда выключайте чайник “Ф”, прежде чем выключить его из розетки.
- Выключите чайник “Ф” и отключите шнур питания от розетки, когда чайник не используется или перед чисткой. Дайте чайнику и его частям остыть, прежде чем их собирать или разбирать, а также перед чисткой устройства.

- Использование приставок и аксессуаров не рекомендованных и не произведенных изготовителем может привести к возникновению пожара, электрошоку или травмам.
- Чтобы избежать риска электрошока, не погружайте шнур питания, вилок или само устройство в воду и другие жидкости.
- Не ставьте этот прибор на или вблизи от горячих газовых или электрических горелок, а также в местах, где он может соприкоснуться с нагретой духовкой.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола или столешницы, а также касаться горячих поверхностей, в том числе плиты.
- Никогда не используйте электроприборы с поврежденным шнуром питания или вилок, если прибор неисправен, упал или был иначе поврежден. Верните его в ближайший официальный сервис-центр для осмотра, ремонта, электрической или механической настройки.
- Чайник предназначен только для нагрева и кипячения воды. Не наливайте в чайник никакие другие жидкости и продукты, в том числе шоколад, супы, жидкие моющие средства и пр.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ.**

## **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**

### ИНСТРУКЦИИ К ШНУРУ ПИТАНИЯ

---

Для безопасного использования шнура питания, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

- Не используйте удлинитель с этим изделием.
- Не дергайте, не перекручивайте и никак иначе не повреждайте шнур питания.

Если шнур питания поврежден, производитель, авторизованный сервис-центр или аналогично квалифицированный специалист должны заменить его, чтобы избежать опасности.

### важная маркировка на изделии

---

 "Прочтите инструкции"

 "Вкл/Выкл"



# описание устройства



1. Съемная крышка на петлях
2. Корпус, покрытый нержавеющей сталью
3. Двойное окошко для воды
4. 360° шарнирная база
5. Хранилище для шнура
6. Кнопка освобождения крышки

7. Конопка Вкл/Выкл " ⏻ "
8. Ручка
9. Регулятор температуры
10. Кнопка "Держать теплым" со светящимся кольцом янтарного цвета
11. Аксессуар двойной кипяtilьник

# Прежде чем использовать устройство

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИК НЕОБХОДИМО ПОЧИСТИТЬ

Чтобы ваша первая чашка горячей воды была как можно лучше, почистите свой электрочайник VillaWare® перед первым использованием. Выполните следующие простые действия:

1. Вымойте крышку и чайник изнутри мягким моющим средством и водой. Тщательно прополощите оба предмета. Не погружайте чайник и базу в воду или другую жидкость. Эти предметы не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
2. Наполните электрочайник свежей водой до максимального уровня "MAX", отмеченного на окошке для воды. Доведите воду до кипения, следуя инструкции по использованию чайника, как описано ниже.
3. Когда вода и чайник остынут, вылейте воду. Сполосните холодной водой и повторите.
4. Ваш электрочайник готов к использованию.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### НАГРЕВ ИЛИ КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

1. Поставьте базу на ровную, сухую, термостойкую поверхность как можно ближе к электрической розетке.
2. Вытащите шнур питания из базы на необходимую/желаемую длину (Рисунок 1).
3. Чтобы наполнить чайник водой, откройте крышку и налейте воду ниже отмеченного уровня "MAX" и выше отметки уровня "MIN". Максимальный объем чайника 1,7 литра.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не переливайте выше уровня "MAX", отмеченного на двойном индикаторе уровня воды с обеих сторон чайника. Ваш электрочайник VillaWare® имеет двойной индикатор воды, по одному с каждой стороны чайника, что делает простым контроль уровня воды как для тех, кто использует правую руку, так и для тех, кто использует левую.
4. Отрегулируйте температуру, повернув ручку настройки температуры и выбрав один из следующих вариантов температуры: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C или 100°C (кипение) (Рисунок 2).



5. Нажмите кнопку включения "⏻", чтобы начать цикл нагрева или кипячения. Индикатор включения будет светиться.
6. Когда вода достигнет желаемой температуры, чайник подаст три звуковых сигнала, напоминая вам либо выбрать функцию поддержания температуры, либо дать ему выключиться автоматически. После трех звуковых сигналов у вас будет примерно 5 секунд для того, чтобы принять решение.
7. Пока вода нагревается, или пока устройство работает в режиме поддержания температуры, электрочайник VillaWare® имеет температурную память, которая позволяет снимать чайник с базы на 2 минуты, чтобы разлить горячую воду, сохраняя при этом настройку температуры. После того, как чайник поставлен назад на базу, он будет продолжать нагрев, пока не будет достигнута желаемая температура.
8. Если вы выберете функцию поддержания температуры, ваш электрочайник VillaWare® будет поддерживать заданную температуру в течение 30 минут после окончания процесса нагревания. Янтарное светящееся кольцо будет светиться во время работы функции поддержания температуры. После окончания 30 минут можно повторно выбрать ту же функцию, чтобы добавить еще 30 минут.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВОЙНОГО КИПЯТИЛЬНИКА

Ваш электрочайник VillaWare® имеет специальную функцию, которая позволяет вам готовить изысканные соусы, плавить шоколад или масло, а также выполнять другие аналогичные задачи. Для того, чтобы воспользоваться этой функцией, пожалуйста, следуйте инструкциям ниже:

1. Поставьте базу на ровную, сухую, термостойкую поверхность как можно ближе к электрической розетке.
2. Вытащите шнур питания из базы на необходимую/желаемую длину (Рисунок 3).
3. При наполнении чайника водой убедитесь в том, что низ аксессуара-кипяtilьника погружен в воду. Максимальный объем воды при использовании аксессуара двойной кипяtilьник – 1,5 литра.
4. Снимите крышку с чайника, нажав кнопку, расположенную в нижней части крышки возле петли (Рисунок 4 и 5).
5. Установите аксессуар двойной кипяtilьник сверху на открытый чайник; проверьте чтобы аксессуар был установлен плотно (Рисунок 6).
6. Откройте крышку аксессуара двойной кипяtilьник и поместите соус, шоколад, масло или другой аналогичный ингредиент, который вы хотите приготовить или растопить, внутри двойного кипяtilьника. Не превышайте уровень "max" (500 мл) и убедитесь в том, что содержимое не ниже отмеченного уровня "min" (150 мл).
7. Закройте крышку двойного кипяtilьника.
8. Отрегулируйте температуру, повернув ручку настройки температуры и выберите один из следующих вариантов температуры: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C или 100°C (кипение) (Рисунок 7).
9. Нажмите кнопку включения "Ф", чтобы начать цикл нагрева или кипячения. Загорится индикатор включения.
10. Световой индикатор будет мигать в то время, когда чайник нагревает воду. Когда вода достигнет желаемой температуры, индикатор будет гореть постоянно, не мигая.
11. Когда вода достигнет желаемой температуры, чайник подаст три звуковых сигнала, напоминая вам либо выбрать функцию поддержания температуры, либо дать ему выключиться автоматически. После трех звуковых сигналов у вас будет примерно 5 секунд для того, чтобы принять решение.
12. Если вы выберете функцию поддержания температуры, ваш электрочайник VillaWare® будет поддерживать заданную температуру в течение 30 минут после окончания процесса нагревания. Янтарное светящееся кольцо будет светиться во время работы функции поддержания температуры. После окончания 30 минут можно повторно выбрать ту же функцию, чтобы добавить еще 30 минут. Чайник не будет кипятить пока вы снова не нажмете кнопку включения "Ф". Подождите 25 секунд, чтобы дать чайнику остыть, затем нажмите кнопку включения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте чтобы крышка была плотно закрыта. Электрочайник не выключится автоматически, если крышка осталась открытой.



## если чайник выкипел досуха

Если чайник используется в соответствии с инструкциями, то врядли возникнет ситуация, когда он выкипит досуха. Однако, на случай, если чайник все-таки выкипел досуха, у вашего электрочайника VillaWare® есть функция обнаружения кипения всухую, которая автоматически выключит чайник до того времени, пока его снова наполнят хотя бы минимальным требуемым количеством воды. Если чайник выкипел досуха, всегда позволяйте чайнику остыть в течение хотя бы получаса, прежде чем снова его использовать.

# инструкции на фильтр

Для уменьшения количества осадка, попадающего в ваши напитки или пищу, в чайник интегрирован сетчатый фильтр очистки от известняка. Фильтр вынимается для чистки (см. рисунок 8). Для уменьшения образования накипи выливайте остаток воды из чайника после кипячения.

Частота очистки фильтра будет зависеть от того, где вы живете и как часто будет использоваться чайник. Фильтр необходимо чистить тогда, когда на нем возникнут видимые отложения, особенно если уменьшается объем при выливании.

## ЧИСТКА

### СНЯТИЕ ФИЛЬТРА/ОЧИСТКА/УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

**Важно:** Чайник должен быть выключен, отключен от электрической сети и ему нужно дать полностью остыть, прежде чем снимать или устанавливать фильтр. Не прилагайте излишних усилий, т.к. при этом можно повредить фильтр или крышку.

1. Опустошите чайник и снимите крышку.
2. Возьмите верхнюю часть фильтра большим и указательным пальцами и поднимите вверх. Возможно при этом вам нужно будет придерживать чайник (Рисунок 8).

**Осторожно:** Не прикасайтесь пальцами к сетке. Нажатие на сетку может повредить фильтр.

3. Чтобы почистить фильтр, помойте его под краном, аккуратно очищая с помощью мягкой щетки.
4. Чтобы поставить фильтр на место, возьмите его большим и указательным пальцами. Мягко придавите фильтр, чтобы он стал на место. Фильтр установлен. Слегка потяните фильтр, чтобы убедиться, что он правильно стал на место.
5. Ополосните чайник чистой водой и он готов к использованию.



### ЧИСТКА ЧАЙНИКА

1. Минеральные компоненты, присутствующие в водопроводной воде, могут вызвать отложения накипи внутри чайника после частого его использования. Чтобы удалить эти отложения, наполните чайник раствором из 3 чашек воды и 3 чашек белого уксуса. Оставьте на ночь.
2. Вылейте раствор уксуса из электрочайника. Удалите оставшиеся внутри пятна, протерев их влажной тряпкой.
3. Наполните электрочайник чистой водой. Поставьте чайник на базу и доведите до кипения, после чего вылейте воду. Повторите процедуру еще раз. После этого чайник готов к использованию.
4. Электрочайник не будет работать до тех пор, пока выключатель не будет нажат вниз.
5. Перед чисткой всегда снимайте чайник с базы и отключайте его от электрической сети. Не погружайте чайник или базу в воду или другую жидкость.
6. Крышку чайника и двойной кипятивник можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины.
7. Наружную поверхность чайника можно вытирать мягкой влажной тряпкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не используйте никаких химикатов, стальных губок или абразивных средств для чистки каких-либо частей чайника, в том числе электрической базы.

## Таблица идеальной температуры для заварки:

Тип	Время	Температура
Черный чай	4-6 минут	100°C
Черный китайский чай улун	3-4 минут	80 – 90°C
Зеленый чай	2-3 минут	70 – 80°C
Белый чай	2-3 минут	85°C
Травяной чай	4-6 минут	100°C

## рецепты

### Ягодный кули

*Соус из свежих фруктов для мороженого, шоколадных пирожных...*

#### Ингредиенты:

½ чашки свежей малины

½ чашки свежей клубники

¾ чашки сахара

Приготовьте массу из фруктов и сахара в миксере VillaWare®, после чего процедите фруктовую массу через ситечко.

Перелейте фруктовую массу в двойной кипятыльник чайника VillaWare®, и готовьте 5-10 минут пока сахар растает и загустеет. Хранить в холодильнике не более недели.

### Масло с травами

*Универсальный соус, который может быть намазан на жареную говядину, курицу, рыбу, свинину и даже может быть поган с макаронными изделиями.*

#### Ингредиенты:

2 палочки несоленого масла

Листья 3 веточек розмарина

3 листка шалфея

4 веточки листьев тимьяна, отделить листья от веток

3 очищенных зубчика чеснока

10 побегов шнитт-лука

Растопить масло в двойном кипятыльнике чайника VillaWare®.

Добавить в масло 3 раздавленных зубчика чеснока и травы, смешать их на высокой скорости в миксере VillaWare® в течение 5 секунд.

Перелить масло с травами назад в двойной кипятыльник и нагреть на высокой мощности в течение 5 минут, чтобы травы дали вкус и запах.

### Расплавленный торт лава с амаретто

*Сверху положите кули из ягод и мороженое*

#### Ингредиенты:

140 граммов несоленого масла

280 граммов полусладкого шоколада

170 граммов миндального шоколада, нарезать кусочками

Щепотка соли

2 столовых ложки порошка какао

½ чайной ложки ванильного экстракта

½ чайной ложки миндального экстракта

2 столовых ложки ликера амаретто

½ чашки сахара, плюс 3 столовых ложки

175 граммов яичных белков (примерно 5 крупных яиц)

¼ чайной ложки лимонного сока

3 столовых ложки топленого масла

Намазать маслом шесть формочек и присыпать тремя столовыми ложками сахара.

Растопить шоколад и масло вместе в двойном кипятыльнике чайника VillaWare® Kettle в течение 8 минут на высокой мощности.

Втереть соль, какао и экстракты.

Взбить яичные белки и ½ чашки сахара с лимонным соком в пену, чтобы середина стала горькой.

Выложить половину шоколадной смеси в яичные белки, и повторить процесс с оставшейся половиной смесей.

Заполнить формочки до половины шоколадной и белковой смесями и добавить кусок миндального шоколада.

Сверху положить столовую ложку шоколадной смеси. Поместить формочки на лист и печь при температуре 400° F/200° C в течение 12 минут (если хотите, чтобы торт получился мягким, пекуте его 10 минут). Подавать немедленно с кули из ягод и мороженым.

## рецепты (продолжение)

---

### **Чай со льдом, мятой и лимоном**

*Простой холодный чай с ароматом лимона и привкусом мяты. Выход 4 порции*

#### **Ингредиенты:**

4 пакетика чая

1  $\frac{3}{4}$  чашки свежих листьев мяты

$\frac{1}{4}$  чашки сахара

$\frac{1}{4}$  чашки сока зеленого лимона

Закипятить 1 кварту воды в чайнике VillaWare®.

Вылить кипяток в заварочный чайник, добавить 4 пакетика чая, мяту и сахар. Оставить завариваться на 15 минут.

Процедить, отделив пакетики чая и листья мяты.

Охладить и перед подачей добавить лимонный сок. Свежевыдавленный сок лимона будет вкуснее и ароматнее.

# европейская гарантия

Сохраняйте квитанцию о покупке, так как она может потребоваться в случае возникновения претензий, предъявляемых в соответствии с условиями данной гарантии.

На данное устройство предоставляется гарантия на 3 года после покупки, как описано в настоящем документе.

Если в течение данного гарантийного периода устройство перестанет работать вследствие дефекта конструкции или неправильного изготовления, верните его по месту покупки вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.

Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии. Правом на изменение этих условий обладает только Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes").

Holmes обязуется в течение установленного гарантийного периода бесплатно отремонтировать или заменить устройство или любую неисправную деталь прибора в случае дефекта при условии, что:

- вы своевременно сообщили о проблеме по месту покупки или в компанию Holmes; и
- прибор не подвергался каким-либо изменениям любым из существующих способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, вследствие повреждения, неправильного обращения или ремонта каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes;

Настоящая гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие неправильного обращения, повреждения, подключения к источнику питания с несоответствующим напряжением, стихийного бедствия, событий, неконтролируемых компанией Holmes, ремонтом или модификацией лицом, не являющимся уполномоченным специалистом Holmes, а также несоблюдением указаний в инструкциях по эксплуатации. Кроме того, данная гарантия не распространяется на нормальный износ, включая помимо всего прочего мелкие изменения окраски и царапины. Правами на получение данной гарантии обладает только первоначальный покупатель.

Она не распространяется на использование в коммерческих или коммунальных целях.

Если оборудование имеет специфичную для Вашей страны гарантию или к нему прилагается отдельный гарантийный документ, пожалуйста, используйте их вместо этой гарантии или обратитесь к авторизованному дилеру за дополнительной информацией.

Утилизируемое электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдавайте такое оборудование на переработку в соответствующие центры. Для получения дополнительной информации о переработке и WEEE отправьте сообщение по электронной почте по адресу: [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com).

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW 19 4DT  
UK



# viktiga säkerhetsråd

---

När man använder elektriska apparater måste alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas, inklusive följande:

- Läs igenom alla instruktioner innan du använder din vattenkokare “☑”.
- Använd aldrig apparaten för annat än det den är avsedd för.
- Om apparaten används på annat sätt än vad som anges i denna handbok kan det orsaka materiella eller personskador.
- Använd aldrig utomhus.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller av personer som inte känner till hur apparaten ska användas, såvida inte dessa personer har instruerats i hur apparaten används av någon som är ansvarig för dessa personers säkerhet.
- Håll apparaten under uppsikt om den används då barn finns i närheten för att se till att de inte leker med denna.
- Använd alltid vattenkokaren på en torr och plan yta för att undvika att luftflödet under enheten täpps till.
- Se till att vattenkokaren ställs på bottenplattan innan du sätter in kontakten i ett eluttag eller sätter på strömmen. För att stänga av, vrid alla kontroller till off-läget “⊖” och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Flytta vattenkokaren från bottenplattan innan du fyller den med vatten eller häller upp vatten. Försök inte flytta vattenkokaren från bottenplattan förrän den har stängts av, antingen manuellt eller automatiskt.
- Använd endast vattenkokaren med medföljande bottenplatta och vice versa.
- Var extremt försiktig när du hanterar eller flyttar på vattenkokaren och/eller häller upp kokhet vatten från denna.
- Man kan skålla sig om locket är öppet medan vattnet håller på att värmas upp.
- Använd inte vattenkokaren om någon del är skadad.
- Ta inte på vattenkokarens heta ytor: Använd alltid handtagen eller vreden.
- Se till att du alltid stänger av vattenkokaren “⊖” efter varje användning.
- Stäng alltid av vattenkokaren “⊖” innan du drar ut kontakten från eluttaget.
- Stäng av vattenkokaren “⊖” och dra ut kontakten från eluttaget när den inte används och innan rengöring. Låt vattenkokarens delar svalna innan du lägger till eller avlägsnar delar och innan rengöring av apparaten.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skada.



- För att skydda mot elektriska stötar får varken sladden, kontakten eller själva vattenkokaren doppas ned i vatten eller annan vätska.
- Ställ aldrig vattenkokaren på eller i närheten av varm gas, elplatta eller där den skulle kunna komma i kontakt med en varm ugn.
- Låt aldrig sladden hänga över bordskant, köksbänkens kant eller över varma ytor, inklusive spisar.
- Använd aldrig någon typ av apparater om sladden eller kontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar som den ska eller om den har skadats på något sätt. Om detta är fallet, lämna in apparaten till närmaste servicecenter för genomgång samt eventuell reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
- Vattenkokaren är endast till för att värma upp och koka vatten. Ingen annan vätska eller fast föda får placeras i vattenkokaren, som t.ex. choklad, diskmedel eller annat.

**DENNA APPARAT ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK.**

## **SPARA DENNA BRUKSANVISNING**

### instruktioner om strömsladden

---

Följ instruktionerna nedan för att försäkra att strömsladden används på säkert sätt.


- Använd aldrig förlängningsladdar med denna apparat.
- Sladden får inte dras i, vridas eller hanteras hårdhänt på annat sätt.

Om vattenkokarens sladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, ett auktoriserat servicecenter eller annan behörig person för att undvika fara.

### viktiga symboler på apparaten

---

 "Läsinstruktioner"

 "On/Off"

# beskrivning av apparaten



1. Löstagbart uppfällbart lock
2. Hölje av rostfritt stål
3. Dubbla vattenmätare
4. 360° roterbar bottenplatta
5. Sladdförvaring

6. Lossningsknapp för locket
7. On/Off-knapp " ⏻ "
8. Handtag
9. Inställningsratt för temperatur
10. Knapp för värnehållning med gul ljusring
11. Dubbelkokare som tillbehör

# Innan du använder vattenkokaren

## RENGÖR DEN ELEKTRISKA VATTENKOKAREN INNAN DU ANVÄNDER DEN FÖRSTA GÅNGEN

Försäkra dig om att din första kopp heta vatten är av perfekt kvalitet genom att rengöra din VillaWare® elektriska vattenkokare innan du använder den. Följ helt enkelt dessa enkla steg:

1. Diska ur vattenkokarens insida och lock med ett mildt diskmedel och vatten. Skölj noggrant. Doppa inte ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten eller annan vätska. Dessa delar kan inte diskas i maskin.
2. Fyll den elektriska vattenkokaren med kallt vatten till "MAX"-nivån på vattenmätaren. Koka upp vattnet genom att följa instruktionerna nedan.
3. När vattnet och själva vattenkokaren har svalnat slänger du bort vattnet. Skölj med kallt vatten två gånger.
4. Din elektriska vattenkokare är nu klar för användning.

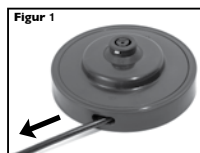
## instruktioner för användning

### VÄRMA UPP ELLER KOKA VATTEN

1. Ställ bottenplattan på en plan, torr och värmetålig yta, så nära ett eluttag som möjligt.

2. Dra ut sladden från sladdförvaringen i bottenplattan till önskad längd (figur 1).

3. För att fylla på vattenkokaren med vatten öppnar du locket och håller i vatten så att nivån hamnar någonstans under "MAX"-markeringen och över "MIN"-markeringen. Maximal kapacitet för vattenkokaren är 1,7 liter. **OBS!** Håll inte i vatten ovanför "MAX"-markeringen på vattenkokarens dubbla vattenmätare. Din VillaWare® elektriska vattenkokare har dubbla vattenmätare, en på var sida av själva kannan, som gör det enklare att kontrollera vattennivån för både vänster- och högerhänta användare.



4. Justera temperaturen genom att vrida temperaturratten till någon av följande temperaturer: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C eller 100°C (kokning) (figur 2).



5. Sätt på strömmen med strömknappen "ϕ" för att börja värma upp eller koka upp vattnet. Strömindikatorsen kommer att tändas.

6. När vattnet nått önskad temperatur kommer enheten att pipa 3 gånger för att påminna dig om att du måste bestämma om du vill använda värmeållningsfunktionen eller stänga av automatiskt. Efter 3 pip har du cirka 5 sekunder på dig att göra ditt val.

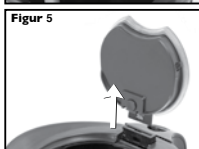
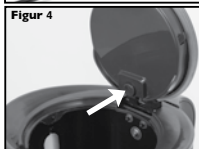
7. Medan vattnet värms upp, eller enheten är inställd på värmeållning, har den elektriska vattenkokaren från VillaWare® ett temperaturminne som gör att man kan flytta den från bottenplattan i upp till 2 minuter för att hålla upp vatten medan den valda temperaturen bibehålls. När vattenkokaren ställs tillbaka på bottenplattan kommer den att fortsätta värma upp tills önskad temperatur nås.

8. Om du väljer värmeållningsfunktionen kommer din VillaWare® elektriska vattenkokare att bibehålla den valda temperaturen i upp till 30 minuter efter att uppvärmningen har avslutats. Den gula ljusringen kommer att vara tänd medan värmeållningsfunktionen är aktiv. Du kan välja att förlänga värmeållningen i ytterligare 30 minuter vid slutet av varje 30-minutersperiod.

## ANVÄNDA DUBBELKOKAREN

Din VillaWare® elektriska vattenkokare har en specialfunktion som gör det möjligt att tillreda läckra såser, smälta choklad eller smör eller dylikt. För att använda denna funktion måste du följa instruktionerna nedan:

1. Ställ bottenplattan på en plan och värmetålig yta, så nära ett eluttag som möjligt.
2. Dra ut sladden från sladdförvaringen i bottenplattan till önskad längd (figur 3).
3. När du fyller vattenkokaren med vatten måste du se till att den nedre delen av dubbelkokaren är helt täckt med vatten. Maximal vattennivå vid användning av dubbelkokaren är 1,5 liter.
4. Ta bort vattenkokarens lock genom att trycka på knappen på lockets undersida, intill gångjärnet (figur 4 & 5).
5. Placera dubbelkokaren ovanpå vattenkokarens öppning och se till att den är ordentligt fastsatt (figur 6).
6. Öppna dubbelkokarens lock och lägg sås, choklad, smör eller andra ingredienser som du vill laga till inuti dubbelkokaren. Gå inte över "max"-markeringen (500 ml) och inte under "min"-markeringen (150 ml).
7. Stäng dubbelkokarens lock.
8. Justera temperaturen genom att vrida temperaturratten till någon av följande temperaturer: 40°C, 60°C, 80°C, 90°C eller 100°C (kokning) (figur 7).
9. Sätt på strömmen med strömknappen "O" för att börja värma upp eller koka upp vattnet. Strömindikatorn kommer att tändas.
10. Lysdioden på inställningsratten kommer att blinka medan enheten värmer upp vatten. När vattnet har nått vald temperatur kommer lysdioden på inställningsratten att övergå till kontinuerligt ljus.
11. När vattnet nått önskad temperatur kommer enheten att pipa 3 gånger för att påminna dig om att du måste bestämma om du vill använda värmeållningsfunktionen eller stänga av automatiskt. Efter 3 pip har du cirka 5 sekunder på dig att göra ditt val.
12. Om du väljer värmeållningsfunktionen kommer din VillaWare® elektriska vattenkokare att bibehålla den valda temperaturen i upp till 30 minuter efter att uppvärmningen har avslutats. Den gula ljusringen kommer att vara tänd medan värmeållningsfunktionen är aktiv. Du kan välja att förlänga värmeållningen i ytterligare 30 minuter vid slutet av varje 30-minutersperiod. Vattenkokaren kommer inte att koka upp vattnet på nytt förrän on/off-knappen "O" aktiveras igen. Vänta i 25 sekunder så att vattenkokaren kan svalna något och tryck sedan på on/off-knappen. **OBS!** Se till att locket sitter på ordentligt. Den elektriska vattenkokaren kommer inte att stängas av automatiskt om locket lämnas öppet.



## om vattenkokaren torrkokar

Om vattenkokaren används i enlighet med användningsinstruktionerna är det osannolikt att den torrkokar.

Om detta ändå skulle ske, har din VillaWare® elektriska vattenkokare en funktion som detekterar torrkokning som automatiskt stänger av vattenkokaren tills den fylls på med vatten till åtminstone miniminivå. Låt alltid vattenkokaren svalna i en halvtimme innan du använder den igen efter torrkokning.

# filterinstruktioner

---

Vattenkokaren har ett löstagbart kalkfilter som minskar mängden kalkavlagningar i mat och dryck. Filtret kan lätt tas bort för rengöring (se figur 8). För att minska kalkbildning i vattenkokaren bör du tömma ut eventuellt överblivet vatten från vattenkokaren efter användning.

Hur ofta ditt filter ska rengöras varierar beroende på var du bor och hur ofta du använder vattenkokaren. Filtret bör alltid rengöras när det finns märkbara avlagningar på filtret och särskilt om det tar längre tid att hälla upp vatten från vattenkokaren.

## rengöring

---

### BORTTAGNING AV FILTRET/RENGÖRING/SÄTTA TILLBAKA FILTRET

**Viktigt:** Stäng alltid av vattenkokaren, dra ut kontakten och låt vattenkokaren svalna helt och hållet innan du tar bort eller sätter tillbaka filtret. Ta inte i för mycket då detta kan skada filtret eller locket.

1. Töm vattenkokaren och lyft på locket.
2. Ta tag i filtrets övre del med pekfinger och tummen och dra uppåt. Du kanske måste hålla i själva vattenkokaren medan du tar bort filtret (figur 8).

**Varning:** Håll fingrarna borta från filtrets nät. Filtret kan skadas om man trycker för hårt på nätet.

3. För att rengöra filtret sköljer man det under kranen och borstar av det försiktigt med en mjuk diskborste.
4. För att sätta tillbaka filtret håller man återigen filtret med pekfinger och tummen. Sätt tillbaka filtret genom att trycka in det försiktigt i vattenkokaren tills du hör ett klickljud. Filtret sitter nu på plats igen. Dra lite lätt i filtret för att försäkra dig om att det sitter fast ordentligt.
5. Skölj ur vattenkokaren med rent vatten. Vattenkokaren är nu klar för användning



### RENGÖRING AV VATTENKOKAREN

1. Mineralavlagningar i kranvatten kan orsaka kalkbildning i vattenkokaren efter en tids användning. För att avlägsna dessa kalkavlagningar fyller du vattenkokaren med en lösning med 3 koppar vit vinäger och 3 koppar vatten. Låt stå över natten.
2. Töm ut vinägerlösningen från vattenkokaren. Avlägsna eventuella fläckar som finns kvar i vattenkokaren med hjälp av en fuktig trasa.
3. Fyll den elektriska vattenkokaren med rent vatten. Ställ vattenkokaren på bottenplattan och koka upp vattnet. Släng bort vattnet efter uppkokning. Upprepa. Vattenkokaren är därefter klar för användning igen.
4. Den elektriska vattenkokaren kommer inte att fungera igen förrän on/off-knappen trycks ned.
5. Ta alltid bort vattenkokaren från bottenplattan och dra ut kontakten från eluttaget innan rengöring. Doppa aldrig ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten eller annan vätska.
6. Vattenkokarens lock och dubbelkokaren kan diskas högst upp i diskmaskinen.
7. Vattenkokarens hölje kan torkas av med en mjuk, fuktig trasa. **OBS!** Använd aldrig kemiska rengöringsmedel, stålull eller slipmedel för att rengöra vattenkokaren eller någon av dess delar (inklusive bottenplattan).

## Tabell med idealiska bryggtemperaturer:

Typ	Tid	Temperatur
Svart te	4-6 minuter	100°C
Oolong-te	3-4 minuter	80 – 90°C
Grönt te	2-3 minuter	70 – 80°C
Vitt te	2-3 minuter	85°C
Örtte	4-6 minuter	100°C

## recept

### Coulis de frutas del bosque

Färsk fruktsås för glass, chokladtårter, etc.

#### Ingredienser:

1 dryg dl färska hallon  
1 dryg dl färska jordgubbar  
1 ¾ dl socker

Kör fruktköttet och sockret i din VillaWare® mixer och håll sedan fruktblandningen genom en sil.

Häll upp fruktblandningen i VillaWare® vattenkokares dubbelkokare och koka i 5-10 minuter tills sockret smälter och blandningen blir tjock. Kan förvaras i kylskåp i upp till en vecka.

### Örtsmör

Detta smör kan användas till en mängd olika maträtter, som t.ex. grillat kött, kyckling, fisk, fläskkött eller pasta.

#### Ingredienser:

cirka 200 g osaltat smör  
bladen från 3 rosmarinkvistar  
3 salviablåd  
4 kvistar timjanblad som plockats bort från stjälken  
3 klyftor skalad vitlök  
10 gräslökar

Smält smöret i VillaWare® vattenkokares dubbelkokare.

Tillsätt 3 krossade vitlöksklyftor och färska örter och kör alltihop i din VillaWare® mixer på högsta hastighet i 5 sekunder.

Häll tillbaka örtsmöret i dubbelkokaren och värn i 5 minuter på högsta värme för att frigöra smaken från örterna.

### Chokladfondant med Amaretto

Servera toppad med bärcoulis och glass

#### Ingredienser:

cirka 140 g osaltat smör  
280 g halvsöt choklad  
170 g mandelchoklad skuren i bitar  
en nypa salt  
2 msk kakao  
½ tsk vaniljextrakt  
½ tsk mandelextrakt  
2 msk amarettolikör  
drygt 1,5 dl socker  
175 g äggvitor (ungefär 5 stora ägg)  
¼ tsk citronjuice  
3 msk smält smör

Smöra 6 muffinsformar eller ramekinformar och pudra dem med 3 msk socker.

Smält choklad och smör tillsammans i VillaWare® vattenkokares dubbelkokare i 8 minuter på hög värme.

Rör i salt, kakao och extrakt.

Vispa äggvitorna med en rågad deciliter socker och citronjuice tills skummet bildar mjuka toppar.

Vänd ner hälften av chokladsmeten i de vispade äggvitorna och gör sedan likadant med den andra hälften.

Fyll de smörade/sockrade formarna till hälften med choklad- och äggvitesmeten och tillsätt en bit mandelchoklad. Toppa med 1 msk chokladsmet.

Ställ ramekinformarna på bakplåtspapper och grädda på 200°C värme i 12 minuter (om du vill ha en kladdigare chokladfondant gräddar du endast i 10 minuter). Servera omedelbart med glass och bärcoulis.

# recept (fortsättning)

---

## **Isté med lime och mynta**

*Ett enkelt isté med frisk smak av lime och mynta. Räcker till 4 personer*

### **Ingredienser:**

1 knapp liter kokande vatten

4 tepåsar

4 dl färska myntablåd

drygt 1/2 dl socker

drygt 1/2 dl limejuice

Koka upp knappt en liter vatten i din VillaWare® vattenkokare.

Häll upp det heta vattnet i en tekanna och tillsätt tepåsar, mynta och socker. Låt dra i 15 minuter.

Sila bort tepåsarna och myntablåden.

Kyl och tillsätt limejuice innan servering. Limejuicen smakar mycket bättre om den är nypressad.

# europagaranti

---

Spara ditt kvitto, vilket krävs vid reklamation under garantitiden.

Den här produkten garanteras i 3 år efter ditt inköp enligt beskrivningen i det här dokumentet.

Om det osannolika skulle inträffa under garantiperioden, att apparaten slutar fungera på grund av konstruktions- eller tillverkningsfel, ska du ta den med till inköpsplatsen tillsammans med kvittot och en kopia av garantin.

Rättigheter och förmåner i den här garantin gäller utöver dina lagstiftade rättigheter, som inte påverkas av garantin. Endast Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") har rätt att ändra villkoren.

Holmes åtar sig att utan kostnad reparera eller byta ut apparaten eller en del av apparaten som inte fungerar ordentligt under garantiperioden, under förutsättning att:

- du omedelbart meddelar inköpsstället eller Holmes om problemet.
- apparaten inte har ändrats på något sätt eller har utsatts för skador, missbruk, felaktig användning, reparation eller modifieringar av en person annat än en person som är auktoriserad av Holmes.

Garantin täcker inte fel som inträffar på grund av felaktig användning, skador, missbruk, användning med felaktigt spänning, naturfenomen, händelser som Holmes inte kan kontrollera, reparation eller ändringar av person annat än en person som är auktoriserad av Holmes eller försummelse att följa bruksanvisningen. Slitage vid normal användning täcks inte heller av garantin, inklusive, men inte begränsat till, mindre missfärgningar och repor.

Rättigheterna i den här garantin gäller endast den ursprungliga köparen och avser inte kommersiellt eller offentligt bruk.

Om din apparat inkluderar ett landsspecifikt garantitillägg hänvisar vi till villkoren för den garantin i stället för denna garanti. Du kan också kontakta din lokala auktoriserade återförsäljare för mer information.

Uttjänta elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet. Återvinn om så är möjligt. Skicka ett e-postmeddelande till oss på [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com) för ytterligare information om återvinning.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW 19 4DT  
UK



# VillaWare™

©2010 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions.  
All rights reserved. Distributed by Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.

©2010 Sunbeam Products, SA sous la marque Jarden Consumer Solutions. Tout droit réservé.  
Distribué par Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, Londres SW19 4DT, Grande Bretagne.

©2010 Sunbeam Products, Inc. operando bajo el nombre de Jarden Consumer Solutions. Todos los derechos reservados. Distribuido por Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.

©2010 Sunbeam Products, Inc., tätig unter dem Namen Jarden Consumer Solutions.  
Alle Rechte vorbehalten. Vertrieb durch Holmes Products (Europa) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, Großbritannien.

©2010 Sunbeam Products, Inc. в бизнесе как Jarden Consumer Solutions. Все права защищены. Распространяется Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.

©2010 SunBeam Products, Inc., under namnet Jarden Consumer Solutions.  
Med ensamrätt. Distribueras av Holmes Products (Europe) Ltd, 1 Francis Grove, London SW19 4DT, Storbritannien.

